

Technaxx[®] * Manual del usuario

Cámara dual para exteriores TX-328

Antes de usar el aparato por primera vez, lea atentamente las instrucciones de uso y la información de seguridad.



Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, ni por personas que carezcan de experiencia o conocimientos, a menos que estén supervisadas o instruidas sobre el uso de este dispositivo por una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser supervisados con el fin de evitar que jueguen con el aparato.

Guarde este manual del usuario para futuras referencias o para compartir el producto cuidadosamente. Haga lo mismo con los accesorios originales de este producto. En caso de tener que ejecutar la garantía, póngase en contacto con el distribuidor o la tienda donde compró este producto.

Disfrute de su producto. * Comparta su experiencia y opinión en uno de los portales de Internet más conocidos.

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso; asegúrese de utilizar el último manual disponible en el sitio web del fabricante.

Tabla de contenido

Consejos	2	Registro	14
Instrucciones de seguridad	3	Olvido de contraseña	15
Advertencias.....	3	Cómo agregar un dispositivo....	15
Notas sobre protección de datos	4	Agregue dispositivo.....	15
Descargo de responsabilidad.....	4	Cómo navegar en la Aplicación	17
Características	5	Dispositivo.....	17
Descripción general del producto	6	Vista en vivo	17
Cámara	6	Reproducción.....	24
Información general.....	7	Yo (área personal)	25
Conexión de alimentación...	7	Software para PC Windows (y	
Tarjeta micro SD	7	MAC)	27
LED infrarrojo	7	Instalación	27
LED blanco.....	8	Iniciar sesión y agregar	
LED de estado	8	dispositivo	27
Botón REINICIAR.....	8	Abrir vista en vivo.....	28
Guía de funcionamiento rápido ..	9	Grabaciones de reproducción	
Preparación.....	9	29
Obtener la aplicación y		Solución de problemas.....	30
agregar cámara.....	9	Preguntas frecuentes	32
Montaje.....	12	Especificaciones técnicas	33
Alineación.....	12	Soporte	35
Montaje en pared/techo	12	Cuidado y mantenimiento.....	35
Aplicación de Seguridad Premium		Declaración de conformidad.....	35
.....	14	Eliminación	35

Consejos

● Utilice el producto únicamente para los fines previstos. ● No dañe el producto. Los siguientes casos pueden dañar el producto: voltaje incorrecto, accidentes (incluidos líquidos o humedad), mal uso o abuso del producto, instalación defectuosa o incorrecta, problemas de suministro de red, incluidos picos de tensión o daños por rayos, infestación por insectos, manipulación o modificación del producto por personas que no sean personal de servicio autorizado, exposición a materiales anormalmente corrosivos, inserción de objetos extraños en la unidad, utilizada con accesorios no aprobados previamente. ● Consulte y preste atención a todas las advertencias y precauciones del manual del usuario.

Instrucciones de seguridad

- El producto está destinado a la grabación de fotografías y vídeos digitales. Está destinado a ser utilizado por particulares.
- Nunca toque el producto con las manos mojadas o húmedas.
- El producto sólo puede funcionar con el voltaje descrito en el panel interior.
- No coloque el producto sobre una superficie inestable. La unidad podría dañarse o las personas podrían resultar heridas. Cualquier instalación debe realizarse únicamente de acuerdo con las instrucciones del fabricante o debe obtenerse del fabricante.
- El cable está revestido y aísla la corriente. No coloque ningún objeto sobre el cable, ya que podría perder su función protectora. Evite someterlo a tensiones excesivas, especialmente en las tomas de corriente y los enchufes.
- Si desea desenchufar el aparato, tire siempre del enchufe y no del cable, ya que podría romperse.
- No sobrecargue las tomas de corriente de pared, cables de extensión u otros cables ya que esto puede provocar un incendio o una descarga eléctrica.
- No inserte ningún objeto en las aberturas de la unidad, ya que en algunos lugares fluye corriente y el contacto puede provocar un incendio o una descarga eléctrica.
- Desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente para limpiarlo.
- No utilice limpiadores líquidos ni aerosoles de limpieza. El producto solo se puede limpiar con un paño húmedo.
- No conecte ningún dispositivo adicional que no esté recomendado por el fabricante.
- No utilice el producto bajo la luz solar directa ni en lugares donde la temperatura pueda superar los 45°C durante un tiempo prolongado.

Advertencias

- No desmonte el producto, ya que podría provocar un cortocircuito o daños.
- No lo modifique, repare ni retire sin la ayuda de un profesional.
- No utilice líquidos corrosivos o volátiles para limpiarlo.
- No deje caer ni agite el dispositivo, ya que podría romper los circuitos internos o los mecanismos.
- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños pequeños.

Notas sobre protección de datos

● Derechos personales: Al instalar la cámara, asegúrese de respetar los derechos personales de las personas que lo rodean. Bajo ninguna circunstancia debe instalar la cámara de manera que las personas que entren en el área de grabación de la cámara sean grabadas de manera que se pueda identificarlas de alguna manera. Esto también se aplica a la grabación reconocible de matrículas de vehículos.

● No vigile áreas públicas: respete todas las leyes y regulaciones nacionales con respecto a la legalidad de la grabación en áreas públicas (calles, aceras, estacionamientos, etc.) por parte de personas privadas. Absténgase de utilizar la cámara en un entorno que contravenga la ley.

● No vigile el lugar de trabajo: Respete todas las leyes y normativas nacionales sobre la legalidad de la grabación en el lugar de trabajo por parte de un particular. No utilice la cámara en el lugar de trabajo de forma que contravenga la ley. Bajo ninguna circunstancia puede utilizar la cámara para vigilar a sus propios empleados. La vigilancia en el lugar de trabajo está sujeta a condiciones especialmente estrictas en Alemania.

● Eliminar grabaciones: Las fotografías o vídeos de personas grabadas de cuyo consentimiento no se cuente o que no hayan sido informadas, deberán ser eliminadas inmediatamente.

● Protección de la propiedad: Si se utiliza la cámara para vigilar propiedades o para investigar delitos o infracciones administrativas, asegúrese de que solo se grabe al autor y no, por ejemplo, a personas no implicadas.

● Entrega a las autoridades investigadoras : Solo en caso de que se haya cometido un delito menor, podrá entregar las grabaciones a las autoridades investigadoras y únicamente a ellas. Las autoridades investigadoras decidirán entonces sobre el uso posterior de las grabaciones.

Nota: Dependiendo del estado federal, pueden aplicarse leyes diferentes. En caso de duda, solicite asesoramiento legal profesional.

Descargo de responsabilidad

● Technaxx Deutschland no será responsable en ningún caso de ningún peligro directo, indirecto, punitivo, incidental, especial o consecuencial, a la propiedad o a la vida, almacenamiento inadecuado, de cualquier tipo que surja o esté relacionado con el uso o mal uso de sus productos.

● Este dispositivo NO está destinado a ser utilizado con fines de vigilancia ilegal y no se debe utilizar en ninguna forma como prueba para fines de reclamación. ● Pueden aparecer mensajes de error según el entorno en el

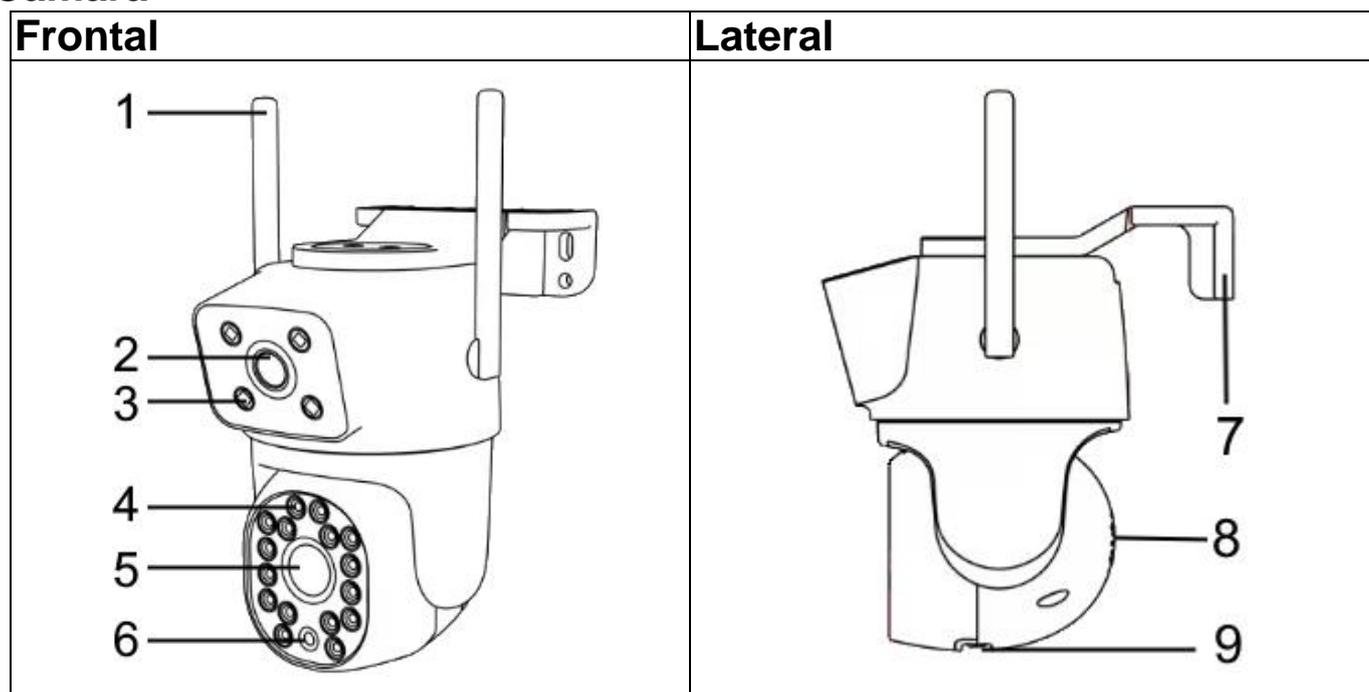
que se utilice. ●Technaxx Deutschland no es responsable de la falta de registro de eventos, la falta de archivos, etc.

Características

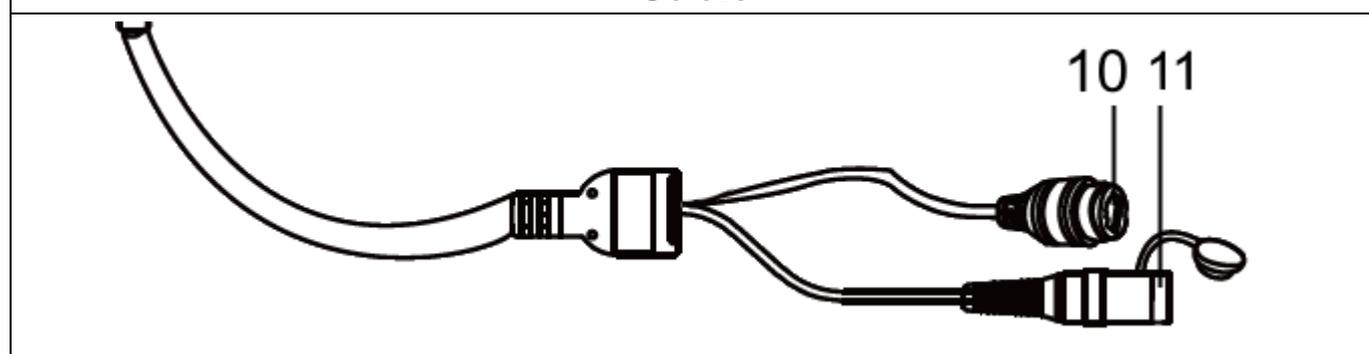
- FullHD 1920 x 2160 con máx. 15 fps
- Cámaras duales para una mejor visión general de la escena
- Detección de movimiento hasta ~5-8 m con grabación automática
- Amplio ángulo de visión de 88° horizontal y 40° vertical
- Rotación (270° horizontal y 90° vertical)
- 12 LED IR de luz roja (850 nm) hasta ~15m para visión nocturna en blanco y negro
- 12 LED blancos (1,85 W, 158 lm, 4500 K°) ~15m para visión en color durante la noche
- Admite WiFi 2,4+5,8 GHz IEEE802.11 b/g/n/ac/ax
- Distancia de transmisión WiFi hasta máx. 15 m (campo abierto)
- Sensor de color CMOS brillante de 1/3" (2MP+2MP)
- Adecuado para uso en exteriores, resistente al agua y al polvo IP65.
- Aplicación gratuita "Security Premium" para acceso desde cualquier lugar del mundo [iOS y Android]
- Descarga de grabaciones vía APP a su Smartphone
- Función de alarma (mensaje push) en su Smartphone
- Micrófono y altavoz integrados para comunicación bidireccional
- Admite tarjetas MicroSD(HC/XC) de hasta 128 GB* (Clase 10) para grabación local (*no incluidas)
- Compresión de vídeo H.264/H.265 (para grabaciones de alta calidad que ahorran espacio)

Descripción general del producto

Cámara



Cable



1	Antena	2	Lente (estática)
3	LED IR y LED Blanco	4	LED IR y LED Blanco
5	Lente (PT)	6	Sensor de luz
7	Montaje en pared	8	Vocero
9	Botón de reinicio y ranura para tarjeta MicroSD	10	Conector LAN (RJ45) / LED de estado
11	Entrada de alimentación (12V/1A)		

Información general

Conexión de alimentación

1. Conecte la fuente de alimentación al puerto de alimentación de la cámara, utilizando el adaptador de corriente incluido.
2. Conecte el adaptador de corriente (DC12V/1A) a una toma de corriente.

Tarjeta micro SD

Para insertar la tarjeta MicroSD es necesario retirar la silicona protectora y abrir el compartimento en la parte inferior de la cámara.



Después de insertar la tarjeta MicroSD con las muescas hacia la izquierda, como se ve en la imagen, cierre nuevamente el compartimento.

Nota: Tenga cuidado al insertar la tarjeta MicroSD en la ranura. De lo contrario, podría ocurrir que la inserte en el dispositivo en lugar de en la ranura.

Admite tarjetas MicroSD para almacenamiento local (máximo 128 GB). Para garantizar el uso normal de la tarjeta MicroSD, antes de insertarla, asegúrese de que su sistema de archivos sea FAT32 para 4-32 GB y exFAT para 64-128 GB. Verifique si hay más de 256 MB de espacio disponible.

En el caso de tarjetas MicroSD de 64 a 128 GB, puede ser necesario formatear la tarjeta MicroSD después de insertarla y configurarla a través de la aplicación. Para que funcione correctamente, la aplicación debe mostrar el siguiente estado en la memoria del dispositivo: Normal.

LED infrarrojo

El dispositivo activa la luz infrarroja automáticamente en cuanto hay poca luz. Para ello, la opción de luz de la aplicación debe estar configurada en infrarrojos. Con los LED infrarrojos encendidos por la noche, se obtienen imágenes/grabaciones en blanco y negro por la noche.

LED blanco

El dispositivo activa la luz blanca automáticamente cuando hay poca luz. Para ello, la opción de luz de la aplicación debe estar configurada en color. Con los LED blancos que brillan por la noche, se obtienen imágenes/grabaciones en color por la noche.

LED de estado

El LED de estado es el LED verde que se encuentra en el conector LAN. Tiene tres condiciones:

Parpadeo rápido:	El dispositivo está en modo de emparejamiento WiFi .
Parpadeo lento:	El dispositivo no tiene conexión WiFi .
Continuo:	El dispositivo está conectado a WiFi / LAN.

Botón REINICIAR

Mantenga presionado el botón de reinicio durante 5 segundos para reiniciar el dispositivo. Busque el botón de reinicio junto a la ranura para tarjeta MicroSD.

Guía de funcionamiento rápido

¡En este modo, la cámara TX-328 solo se puede configurar mediante la aplicación iOS o Android!

Preparación

1. La cámara debe estar conectada a una fuente de alimentación a través del adaptador de corriente incluido. Después de conectar el adaptador de corriente a la cámara y a la toma de corriente, el indicador LED del puerto LAN comienza a parpadear rápidamente. Si el LED no parpadea rápidamente, reinicie el dispositivo.

2. Inserte una tarjeta MicroSD* en la ranura para tarjetas MicroSD para guardar grabaciones (*no incluida).

Nota: Se debe insertar una tarjeta MicroSD en la cámara antes de poder utilizarla. Antes de insertar o extraer la tarjeta MicroSD, la cámara debe estar en modo APAGADO. Si no lo hace, es posible que se pierdan o se dañen los videos ya grabados en la tarjeta MicroSD.

Obtener la aplicación y agregar cámara

→Para descargar la aplicación Security Premium desde la Appstore o Playstore, busque “Security Premium” o escanee el código QR a continuación.

[iOS 15.0 o superior; Android 12.0 o superior (11-2023)]

		
Icono de la aplicación	iOS	Android

→ Abra la aplicación Security Premium en su dispositivo.

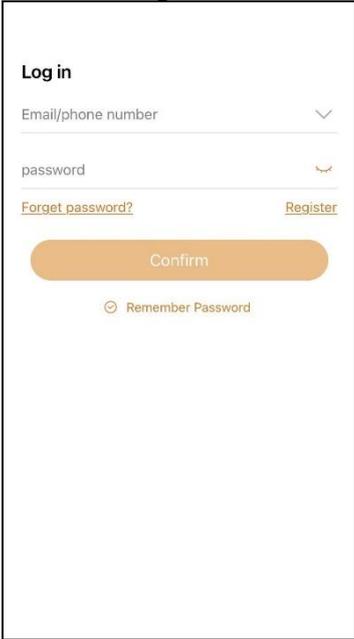
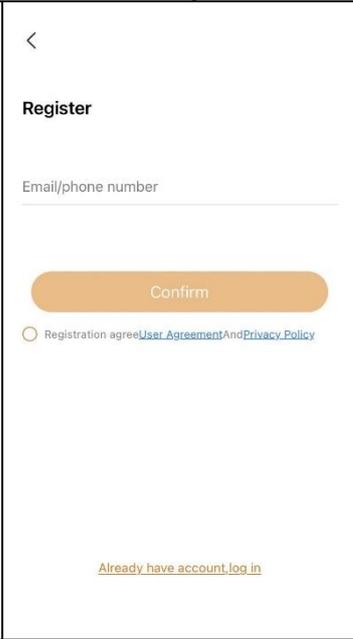
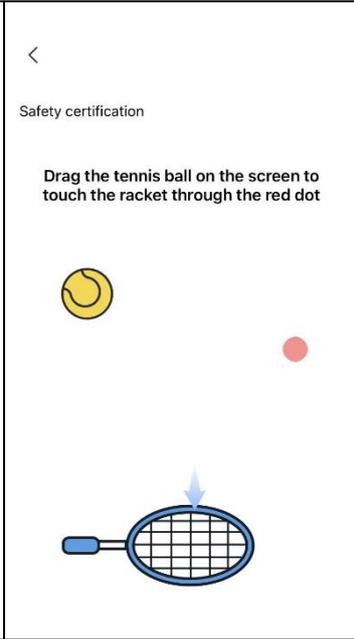
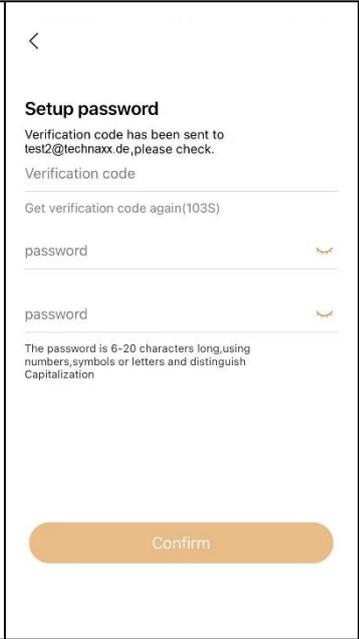
→ Registre cuenta.

1. En la interfaz de inicio de sesión, haga clic en registrarse, ingrese el número de teléfono/correo electrónico, marque la casilla de protección de datos y términos de uso y confirme.

2. Siga las instrucciones de seguridad. Arrastre la pelota de tenis en la pantalla sobre el botón rojo hasta la raqueta.

3. Ingrese el código de verificación del número de teléfono o correo electrónico e ingrese una contraseña de cuenta y repítala en la segunda columna.

4. Haga clic en Confirmar para crear una cuenta e iniciar sesión.

 <p>Log in</p> <p>Email/phone number</p> <p>password</p> <p>Forget password? Register</p> <p>Confirm</p> <p><input type="checkbox"/> Remember Password</p>	 <p>Register</p> <p>Email/phone number</p> <p>Confirm</p> <p><input type="checkbox"/> Registration agree User Agreement And Privacy Policy</p> <p>Already have account, log in</p>	 <p>Safety certification</p> <p>Drag the tennis ball on the screen to touch the racket through the red dot</p> <p>Tennis ball icon</p> <p>Racket icon</p> <p>Red dot</p>	 <p>Setup password</p> <p>Verification code has been sent to test2@technaxx.de, please check.</p> <p>Verification code</p> <p>Get verification code again(103S)</p> <p>password</p> <p>password</p> <p>The password is 6-20 characters long, using numbers, symbols or letters and distinguish Capitalization</p> <p>Confirm</p>
1	2	3	4

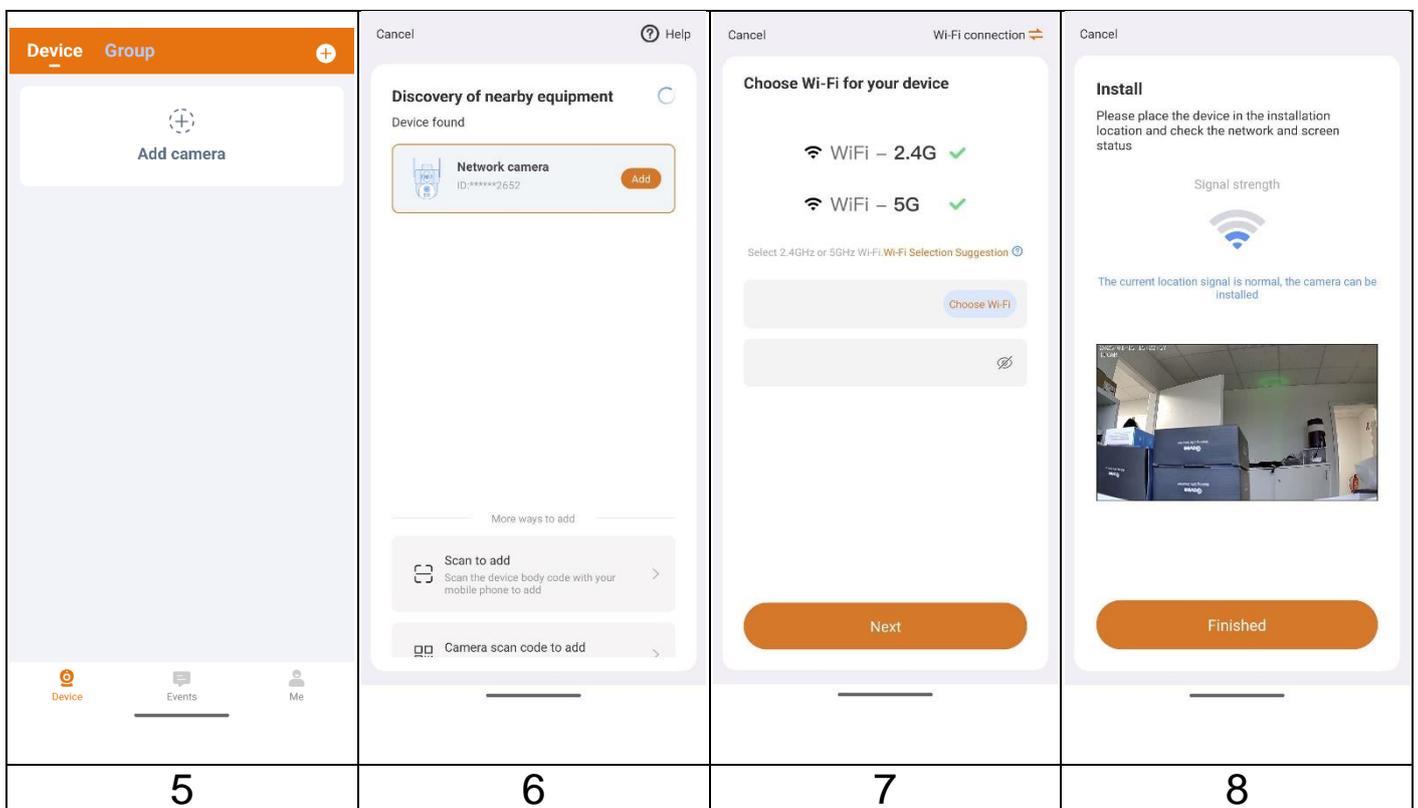
- (5) Haga clic en “ + ” en la esquina superior derecha para agregar.
- (6) La aplicación buscará dispositivos cercanos. Haga clic en Agregar
- (7) Seleccione su red WiFi e ingrese la contraseña correspondiente. Confírmela.

Siga los pasos en la aplicación:

- Cambie el nombre del dispositivo según sus necesidades, por ejemplo, jardín. Pulse Siguiente.
- Habilite la Alerta de Detección de movimiento y los mensajes Push. Presione Guardar configuración.

(8) La instalación está completa. Pulse en Finalizar.

Importante: Cambie la contraseña después de haber agregado la cámara correctamente a la aplicación Security Premium. ¡Actualmente no se ha ingresado ninguna contraseña en la cámara! Se mostrará un mensaje en la imagen de la cámara.



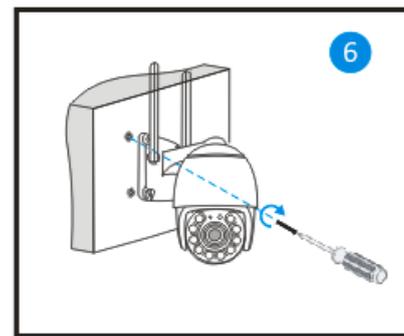
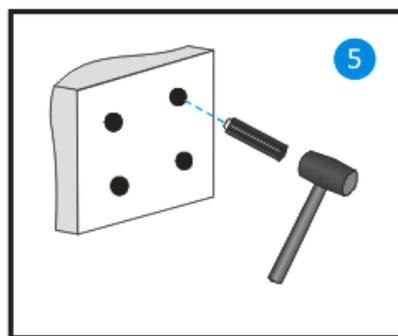
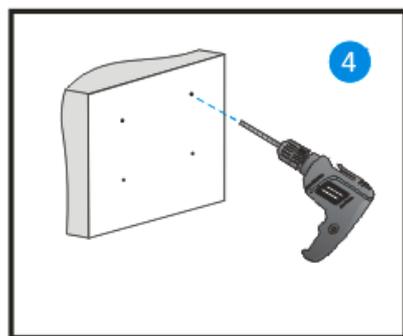
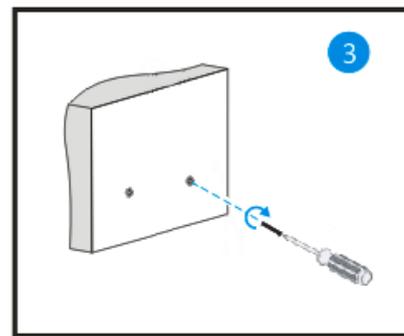
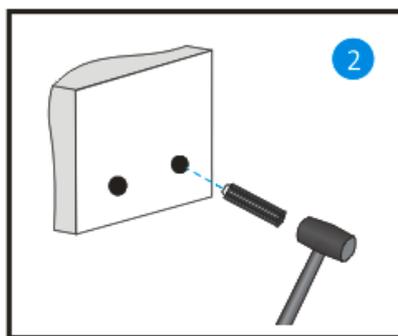
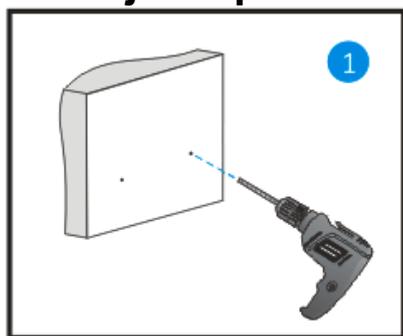
Montaje

Alineación

A la hora de colocar la cámara, tenga en cuenta estos consejos:

- Evite colocar la cámara en un área donde haya mucha luz que incida directamente en la lente de la cámara.
- Puede mover y ampliar el campo de visión.
- Mantenga las ubicaciones activas en el campo de visión de la cámara. La cámara ofrece un ángulo de visión de 88° y puede girar 270° en sentido horizontal y 90° en sentido vertical. Coloque la cámara de modo que el espacio que desee supervisar se encuentre dentro del campo de visión de la cámara.
- Para ayudar a ubicar la cámara, realice una transmisión en vivo desde la cámara. Apunte la cámara mientras mira la transmisión de video en la aplicación Security Premium para teléfonos inteligentes para realizar ajustes casi en tiempo real en la posición de la cámara.

Montaje en pared/techo



- Busque un lugar donde quiera montar la cámara. Asegúrese de tener una toma de corriente cerca.
- Marque los dos orificios inferiores para montar la cámara.

Nota: Si perfora un orificio en la pared, asegúrese de que los cables de alimentación, los cordones eléctricos y/o las tuberías no resulten dañados. Si utiliza el material de montaje suministrado, no nos responsabilizamos de una instalación profesional. Usted es totalmente responsable de asegurarse de que el material de montaje sea adecuado para la mampostería en particular y de que la instalación se realice correctamente.

Si trabaja a mayor altura, existe peligro de caída. Por lo tanto, utilice las medidas de seguridad adecuadas.

- Perfore los dos agujeros inferiores en la pared e inserte las clavijas. Utilice un martillo para que queden al ras de la pared. Atornille los tornillos. Asegúrese de que no queden completamente atornillados.
- Cuelgue la cámara en los dos tornillos con los orificios inferiores.
- Ahora marque los agujeros superiores.
- Retire la cámara.
- Perfore los dos agujeros superiores en la pared e inserte las clavijas. Utilice un martillo para lograr un acabado al ras de la pared.
- Nuevamente, cuelgue la cámara en los dos tornillos con los orificios inferiores.
- Atornille los tornillos superiores para montar el dispositivo de forma segura.

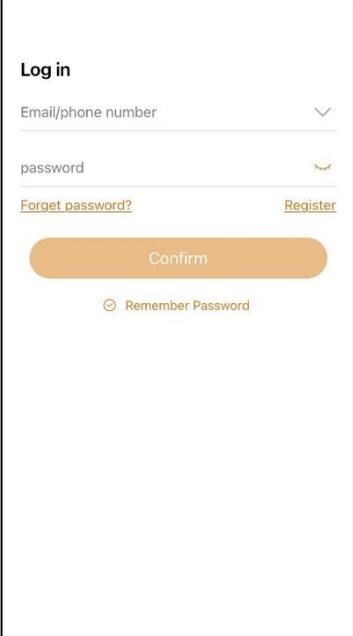
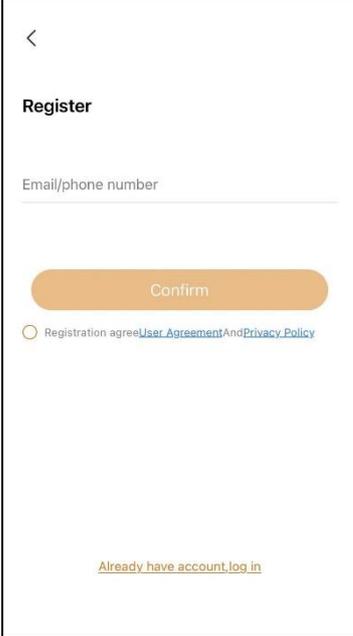
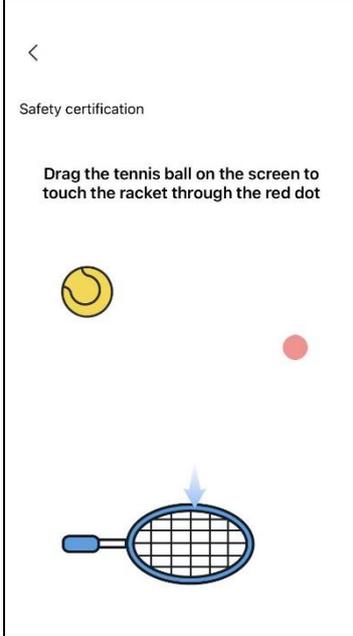
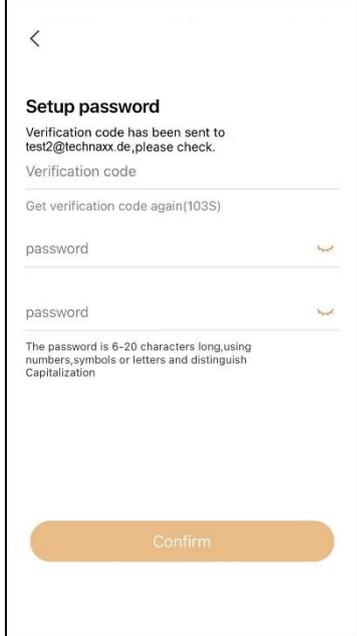
Las imágenes de la aplicación se basan en Security Premium para iOS y Android en la versión 3.8.8 / 3.9.8

Aplicación de Seguridad Premium Registro

Por favor, tómese unos segundos para registrarse.

(1) Haga clic en “Registrarse”, (2) ingrese la dirección de correo electrónico para vincularla. (3) Arrastre la pelota de tenis en la pantalla sobre el botón rojo de la raqueta. El sistema enviará un correo electrónico a su dirección de correo electrónico. Inicie sesión en su cuenta de correo electrónico. (4) Ingrese el código de verificación del número de teléfono o correo electrónico e ingrese una contraseña de cuenta y repítala en la segunda columna. Para completar el registro, presione confirmar (siga estos pasos; de lo contrario, los usuarios no podrán usar la función de olvido de contraseña).

Información: Al registrarse, tendrá las siguientes ventajas: Los datos añadidos o agrupados por usuario (por ejemplo, el dispositivo) son gestionados por el servidor, por lo que no se perderán ni siquiera al eliminar todos los datos del smartphone. Siempre que los usuarios vuelvan a instalar la aplicación e inicien sesión en la cuenta anterior, se restaurarán todos los datos para algunas funciones auxiliares, como la notificación del estado del dispositivo y la notificación de alarmas.

			
1	2	3	4
Registro	Introduzca correo electrónico	Certificación de seguridad	Introduzca el código de verificación y la contraseña

Olvido de contraseña

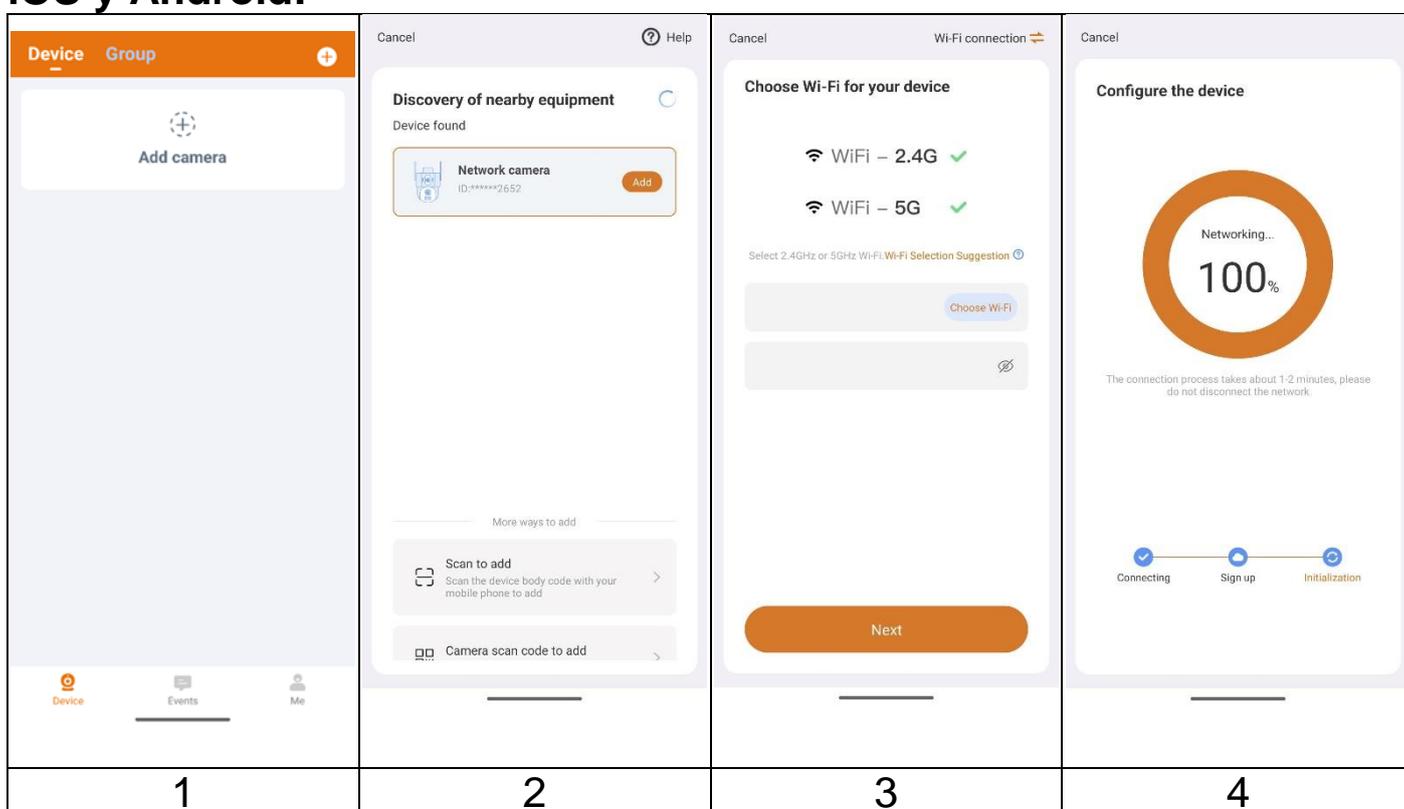
Si olvida su contraseña y necesita recuperarla, haga clic en “Olvidé mi contraseña”. Introduzca la dirección de correo electrónico en la interfaz de usuario y presione Confirmar. El sistema envía un correo electrónico de confirmación, que el usuario puede consultar a través de su cuenta de correo electrónico.

Cómo agregar un dispositivo

Agregue dispositivo

Inicie sesión en la aplicación si aún no lo ha hecho y vaya a la interfaz “Dispositivo”.

iOS y Android:

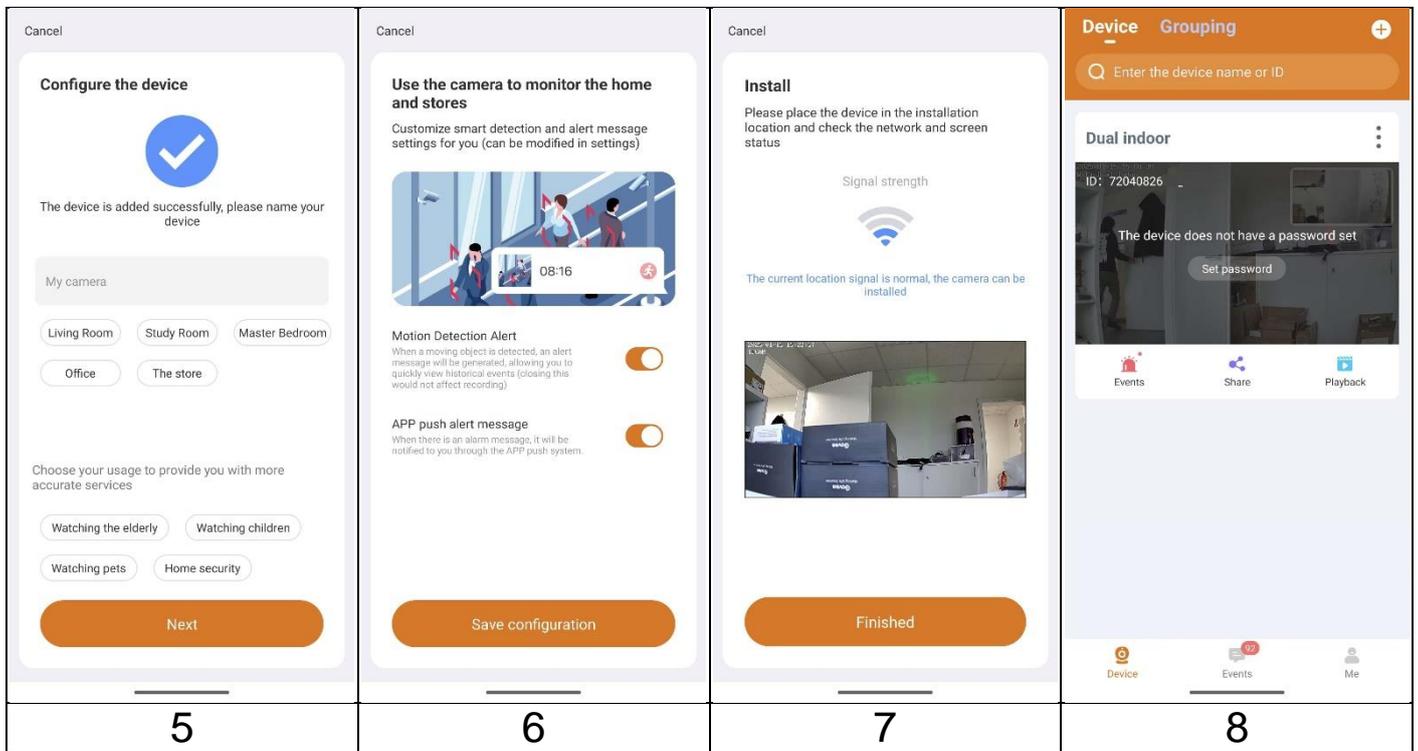


(1) Habilite Bluetooth en su teléfono y haga clic en “ + ” en la esquina superior derecha

(2) La aplicación buscará dispositivos cercanos. Haga clic en Agregar

(3) Seleccione su red WiFi e ingrese la contraseña correspondiente. Confírmela.

(4) Se va a configurar la cámara.



- (5) Cambie el nombre del dispositivo según sus necesidades, por ejemplo, jardín. Pulse Siguiente.
- (6) Habilite la alerta de detección de movimiento y los mensajes Push. Presione Guardar configuración.
- (7) La instalación está completa. Pulse en Finalizar.
- (8) Cambie la contraseña después de haber agregado la cámara correctamente a la aplicación Security Premium. ¡Actualmente no se ha ingresado ninguna contraseña en la cámara!

Cómo navegar en la Aplicación Dispositivo

En la interfaz del dispositivo, puede ver todos los dispositivos que ha añadido. Después de hacer clic en los tres puntos junto al estado (en línea, conectando, fuera de línea), puede configurar el dispositivo en la parte superior, configurarlo, mostrar capturas de pantalla o grabaciones tomadas manualmente, editar o eliminar la cámara. Debajo de la imagen de la cámara, puede encontrar Compartir, Noticias (Push) y Reproducción.

Interfaz del dispositivo	Interfaz de visualización en vivo	Interfaz de reproducción

Vista en vivo

Al hacer clic en el botón de reproducción en la interfaz del dispositivo, ingresará a la visualización en tiempo real. Si el teléfono inteligente no puede conectarse al dispositivo, se mostrará sin conexión. Si la contraseña es incorrecta, se mostrará la "Contraseña incorrecta"; introdúzcala nuevamente. Haga clic en los tres puntos que se encuentran a su lado y luego en Editar. Aquí puede intentar ingresar la contraseña nuevamente.

Operación por gestos

- Dos dedos tocan la pantalla y se mueven hacia afuera para ampliar la imagen.
- Dos dedos tocan la pantalla y se mueven hacia adentro para estrechar la imagen.
- Con un solo dedo se hace doble clic en la pantalla para ampliar o reducir la imagen.
- Deslice un solo dedo hacia la izquierda o la derecha para rotar la imagen.

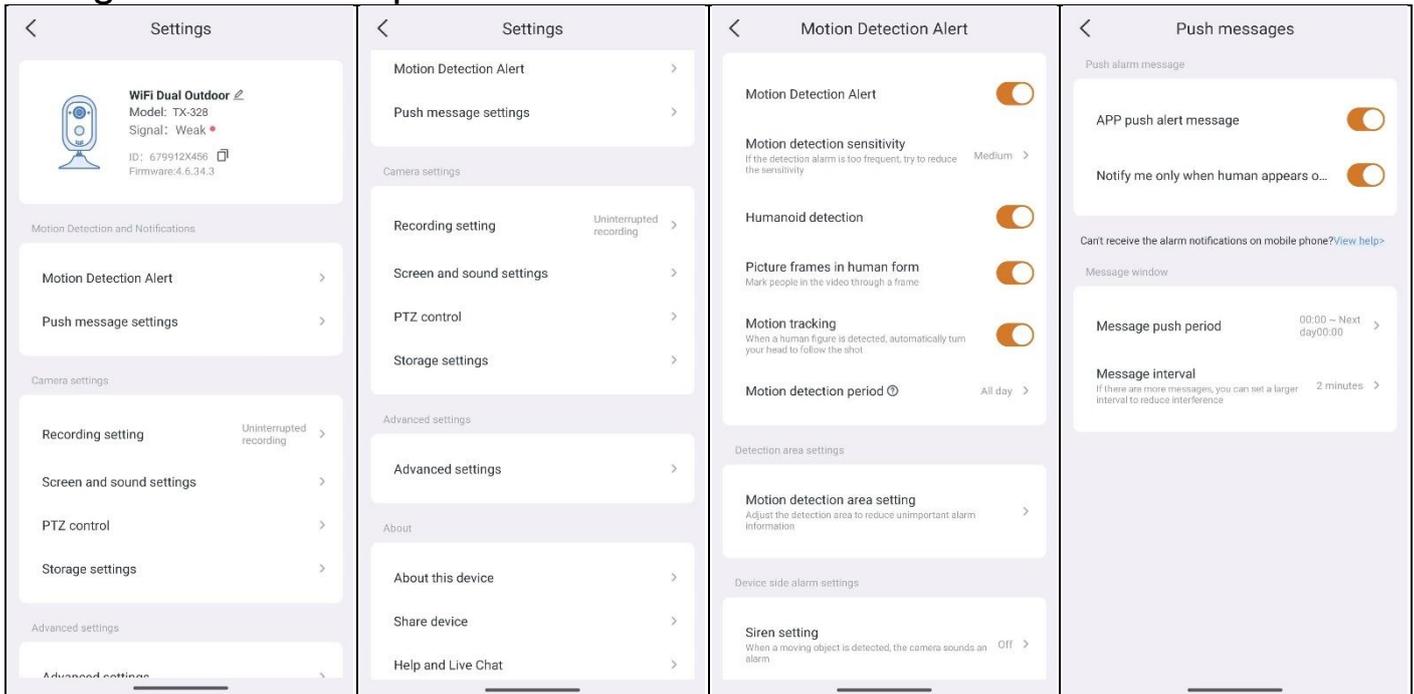
Lista de funciones de los botones para la vista en vivo y la reproducción

	Configuración del dispositivo	Haga clic en la esquina superior derecha para hacer una copia de seguridad de los videos o configurar la cámara
	Conexión	Muestre la velocidad de transmisión de los datos.
	Resolución	Los usuarios eligen la resolución según sus necesidades. Nota: HD = mayor consumo de datos.
	Linterna	Encender/apagar los LED blancos manualmente
	Audio	Activar/desactivar el audio de la vista en vivo o la reproducción
	Captura de pantalla	Haga una captura de pantalla de la visualización en vivo. Se almacenará en su teléfono inteligente. Vaya a Mi y haga clic en Captura de pantalla/Grabación para ver las fotografías tomadas.
	Grabación	Haga clic para grabar lo que está viendo actualmente como video. Haga clic nuevamente para detener la grabación y guardar el archivo de video en su teléfono inteligente. Vaya a Mi y haga clic en Captura de pantalla/Grabación para ver las grabaciones realizadas.
	Pantalla completa	Amplia la imagen
	Reproducción	Reproduce videos almacenados en la tarjeta MicroSD

	Regresar	Volver a la vista en vivo
	Eventos	Muestra mensajes de alarma
	Preestablece r	Establecer/llamar a un ajuste preestablecido
	Llamada bidireccional	Haga clic en el azul para iniciar la comunicación bidireccional. Para detenerla, haga clic en el rojo.
	Alarma	Habilite el sonido de alarma en la cámara manualmente. Durará un máximo de 15 segundos o hasta que lo detenga manualmente.
	Más	Atajos para acceso rápido: - Detección de movimiento: Habilitar/Deshabilitar - Tour: Habilitar/Deshabilitar - Calibración PTZ - Visión nocturna infrarroja: Habilitar/Deshabilitar - Álbum de fotos: Abrir para ver fotos/grabaciones guardadas

Configuración del dispositivo

Haciendo clic en Configuración o Ajustes en la vista en vivo. Abra la configuración del dispositivo a continuación.



Esta interfaz puede variar un poco según el uso de iOS o Android. A continuación se explican todas las opciones.

Información del dispositivo

Nombre del dispositivo	Elegido durante la configuración
Modelo	Modelo del dispositivo
Señal	Intensidad de la señal de la red WiFi (Fuerte, media, débil)
IDENTIFICACIÓN	El número de identificación del dispositivo. Este elemento no se puede completar. La identificación del dispositivo se configurará automáticamente según el tipo de dispositivo.
Firmware	Versión actual del firmware instalado Haga clic y verifique si hay una nueva versión de software. Si la hay, haga clic y actualice directamente para lograr la actualización OTA del dispositivo. Si la versión ya es la más reciente, aparecerá un mensaje.

Alerta de detección de movimiento

Alerta de detección de movimiento	Activar o desactivar la alarma de detección de movimiento. Cuando se activa la función de alarma (detección de movimiento) de la cámara, el dispositivo enviará el mensaje de alarma a nuestro servidor y, a continuación, el servidor enviará el mensaje a su
-----------------------------------	--

	teléfono inteligente, que se vinculará al servicio de notificaciones y recibirá notificaciones de alarma.
Sensibilidad de detección movimiento	Seleccione la sensibilidad de la detección de movimiento. Según las circunstancias, puede que sea mejor una actitud diferente. El más bajo alrededor de 1-2 m; el más alto hasta 10 m
Detección de humanoides	La detección de movimiento será más precisa y Usted recibirá una alerta cuando haya una persona moviéndose frente a la cámara.
Marcos de fotos con forma humana	Marque personas en el vídeo a través de un marco
Seguimiento de movimiento	Habilite/deshabilite, cuando se detecta un humano, seguirá automáticamente el movimiento.
Período de detección de movimiento	Seleccione o configure el período de tiempo en: Todo el día, Día, Noche o Personalizar
Configuración del área de detección de movimiento	Establezca o cambie el área de detección o la línea de advertencia. Mejore la detección de movimiento eliminando las áreas marcadas que suelen activar la detección de movimiento.
Configuración de sirena	Habilite o deshabilite la función para escuchar el sonido de la sirena de la cámara cada vez que se detecte movimiento. Después de habilitar la función, puede elegir usar el sonido predeterminado o personalizar la alarma grabando su propio sonido.
Alarma de luz blanca	Se activará una advertencia luminosa cuando se detecte movimiento humano.
Configuración de mensajes push	
Mensaje de alerta push de la aplicación	Habilite / Deshabilite
Avísame solo cuando aparezca un humano	Habilite / Deshabilite
Período de envío de mensajes	Establezca el período push en: Insertar todo el día, Insertar durante el día, Insertar por la noche o Personalizarlo
Intervalo de mensajes	Establece la frecuencia con la que quiere recibir un push: cada 2, 10 o 30 minutos.

Configuración de grabación	
Modo de grabación	Elija entre grabación de eventos o grabación ininterrumpida
Claridad del video	Establezca SD o HD
Grabación del sonido	Habilite/Deshabilite, cuando está deshabilitado no hay sonido al ver grabaciones en vivo y en reproducción
Grabación de vídeo temporizada	Establezca un horario en el que la cámara debe grabar.
Configuración de pantalla y sonido	
Modo de visión nocturna	Establezca diferentes modos: Visión nocturna inteligente, Visión nocturna a todo color, Visión nocturna por infrarrojos, Infrarrojos siempre activados o Visión nocturna desactivada
Invertir la imagen	Enciéndalo al instalar la cámara al revés (¡NO RECOMENDADO!)
Volumen de llamadas del dispositivo	Ajuste el volumen del altavoz de la cámara
Configuración antiparpadeo	Ajuste esta configuración si tiene problemas de parpadeo.
Control PTZ	
Velocidad PTZ	Elija entre Bajo, Medio, Alto
Modo crucero	Elija el modo de crucero con posición panorámica o preestablecida
Calibración PTZ	Se necesitan 30 segundos para calibrar la función PTZ para que vuelva a funcionar normalmente después de la falla.
Cambio de dirección del control PTZ	- Gire hacia arriba y hacia abajo: Habilite o deshabilite para cambiar la alineación - Gire a la izquierda y a la derecha: Habilite o deshabilite para cambiar la alineación
Configuración de almacenamiento	
Espacio de almacenamiento o local	Muestra el estado de la tarjeta MicroSD (normal o anormal). Si el estado es anormal, formatee la tarjeta MicroSD. Esto demora entre 3 y 5 minutos. Muestra la capacidad de almacenamiento utilizada de la tarjeta MicroSD.
Descargar	Le muestra todas las grabaciones ordenadas por día y

archivos de vídeo locales	hora guardadas en la tarjeta MicroSD.
Formatear la tarjeta de memoria	Haz clic para formatear la tarjeta MicroSD. El procedimiento dura aproximadamente entre 3 y 5 minutos y no se ve obstaculizado por otras operaciones. Nota: ¡Puede ser necesario formatear entre 64 y 128 GB a través de la aplicación! Puede ser necesario formatear hasta que la aplicación muestre el estado de la MicroSD: Normal.
Configuración avanzada	
Aviso de voz del dispositivo	Cambiar el idioma según las necesidades del usuario. El mensaje de voz se utiliza principalmente para brindar información de estado al usuario.
Intensidad de la señal	Muestra la intensidad actual de la conexión WiFi.
Conectar nueva WiFi	Conecte la cámara a un nuevo enrutador WiFi
Sincronización horaria	Sincronización horaria entre teléfono inteligente y cámara.
Configuración de zona horaria	La zona horaria se configura automáticamente. Si no es así, ajústela aquí.
Horario de verano	Active o desactive el horario de verano. Seleccione país.
Configurar contraseña	Admin es un nombre de usuario fijo, no se puede cambiar. Haga clic en la contraseña para cambiar la contraseña anterior por una nueva.
Reiniciar la cámara	Haga clic para reiniciar la cámara.
Eliminar y restablecer la cámara	Haga clic para restablecer la cámara y eliminarla de su cuenta.
Acerca de	
Acerca de este dispositivo	Muestra el modelo de la cámara, el ID del dispositivo, la versión del Software, el WiFi conectado, la intensidad de la señal WiFi, la dirección IP y la dirección MAC.
Compartir dispositivo	Comparte el dispositivo con otra cuenta aquí. Elija los permisos que puede utilizar la persona con la que comparte el dispositivo.
Ayuda y chat en vivo	Preguntas frecuentes

Reproducción

Haga clic en el botón de  reproducción remota en la vista en vivo.

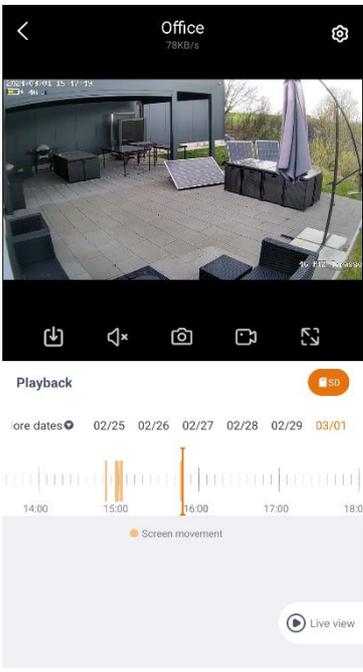
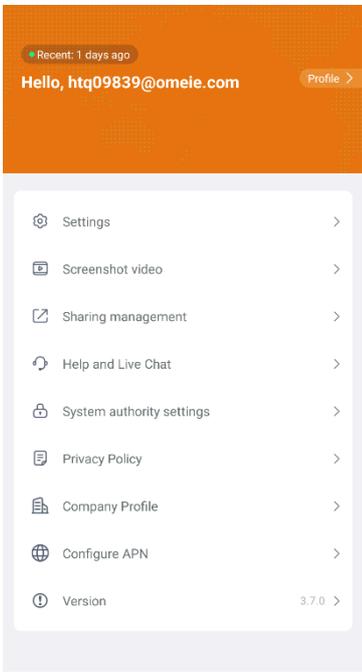
Condición previa para la reproducción remota de la cámara:

→Asegúrese de que la hora de la cámara ya esté sincronizada con la aplicación. →Inserte la tarjeta MicroSD adecuada en la cámara. →Habilite la grabación por detección de movimiento.

Sólo entonces se podrá utilizar la función de reproducción remota del dispositivo.

→→Seleccione la hora deslizando la línea de tiempo hacia la izquierda y hacia la derecha. →→El cursor rojo marca la hora de inicio de la reproducción. →→Toque la línea de tiempo con dos dedos y muévala hacia afuera para reducir la escala de tiempo. →→Toque la línea de tiempo con dos dedos y muévala hacia adentro para ampliar la escala de tiempo. →→Presione reproducir en el medio de la imagen mostrada para iniciar la reproducción.

En la línea de tiempo, puede encontrar el color verde, naranja y una superposición de color naranja claro. El verde marca las grabaciones de detección humana. El naranja marca las grabaciones de movimiento. La superposición de color naranja claro marca las grabaciones de tiempo (continuo o programado).

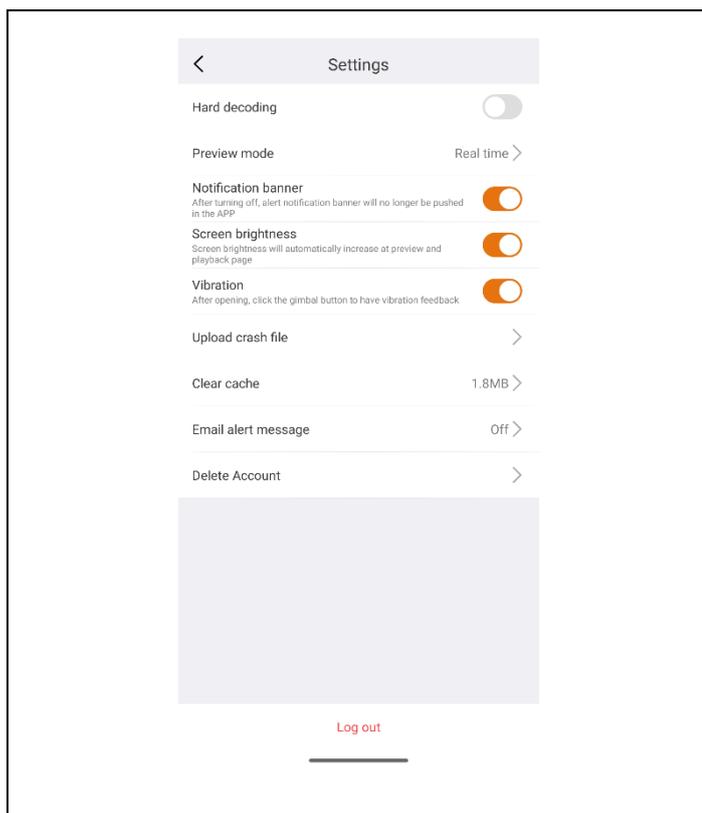
	
Interfaz de reproducción	Yo

Yo (área personal)

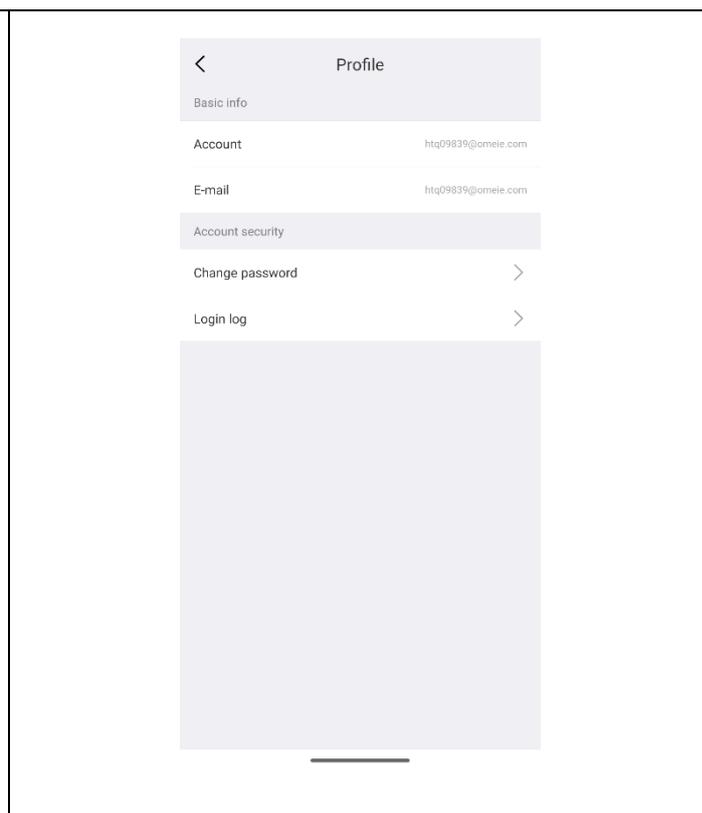
En esta interfaz los usuarios pueden configurar su cuenta y la configuración de la aplicación. Vea la imagen de arriba.

	Consulte la dirección de correo electrónico de su cuenta. Agregue un número de teléfono celular para vincularlo y poder iniciar sesión. Cambie la contraseña de su cuenta. Verifique su registro de inicio de sesión. Como se muestra en la imagen de abajo.
 Ajustes (el orden varía en iOS y Android)	<ul style="list-style-type: none">→ Habilite/deshabilite la decodificación rígida (solo Android)→ Seleccione el modo de vista previa entre tiempo real o fluidez.→ Habilite/deshabilite el banner de notificaciones push→ Haga clic para cargar un archivo de fallos después de que la aplicación se haya bloqueado→ Haga clic para borrar el caché→ Habilite/deshabilite el brillo automático de la pantalla→ Elimine cuenta de forma permanente→ Cierre sesión en la cuenta actual
 Captura de pantalla/vídeo	Verifique archivos de captura de pantalla/grabación Vea también los archivos descargados aquí
 Gestión de acciones	Aquí se enumeran los dispositivos que comparte con otros usuarios
 Ayuda y chat en vivo	Haga clic aquí si necesita ayuda con la instalación de su cámara.
 Configuración de autoridad del sistema	Revise los permisos que le dio a la App y podrá cambiarlos.
 Perfil de la empresa / Acerca de	Vea información sobre Technaxx como por ejemplo la dirección

nosotros	
 Política de privacidad	Consulte la política de privacidad aquí.
 Configurar APN	Cambie o configure el APN guardado en la cámara.
 Versión	Compruebe la versión de la aplicación y muestre la versión actual de la aplicación



Interfaz de configuración



Interfaz de información personal (cuenta)

El siguiente capítulo se basa en Security Premium para Windows en la versión 2.0.7.11

Software para PC Windows (y MAC)

Atención: ¡No es posible configurar la cámara con el software de PC!

Información: La versión MAC difiere de la versión Windows.

Instalación

→ Inicie Security Premium.exe que encontrará en www.technaxx.de/support --> TX-328

→ Haga doble clic en Security Premium.exe para iniciar la instalación.

→ Seleccione el idioma y haga clic en Aceptar.

→ Acepte el acuerdo de licencia y haga clic en Acepto.

→ Elija la ruta donde se instalará el software o mantenga la sugerencia y haga clic en instalar.

→ Espere hasta que se complete la instalación y haga clic en Finalizar. El software se iniciará automáticamente.

Importante: Es posible que aparezca una ventana emergente del firewall de Windows. Seleccione la red privada o pública según su red doméstica. Si no está seguro, elija ambas. Haga clic en Permitir acceso antes de continuar con la guía de configuración.

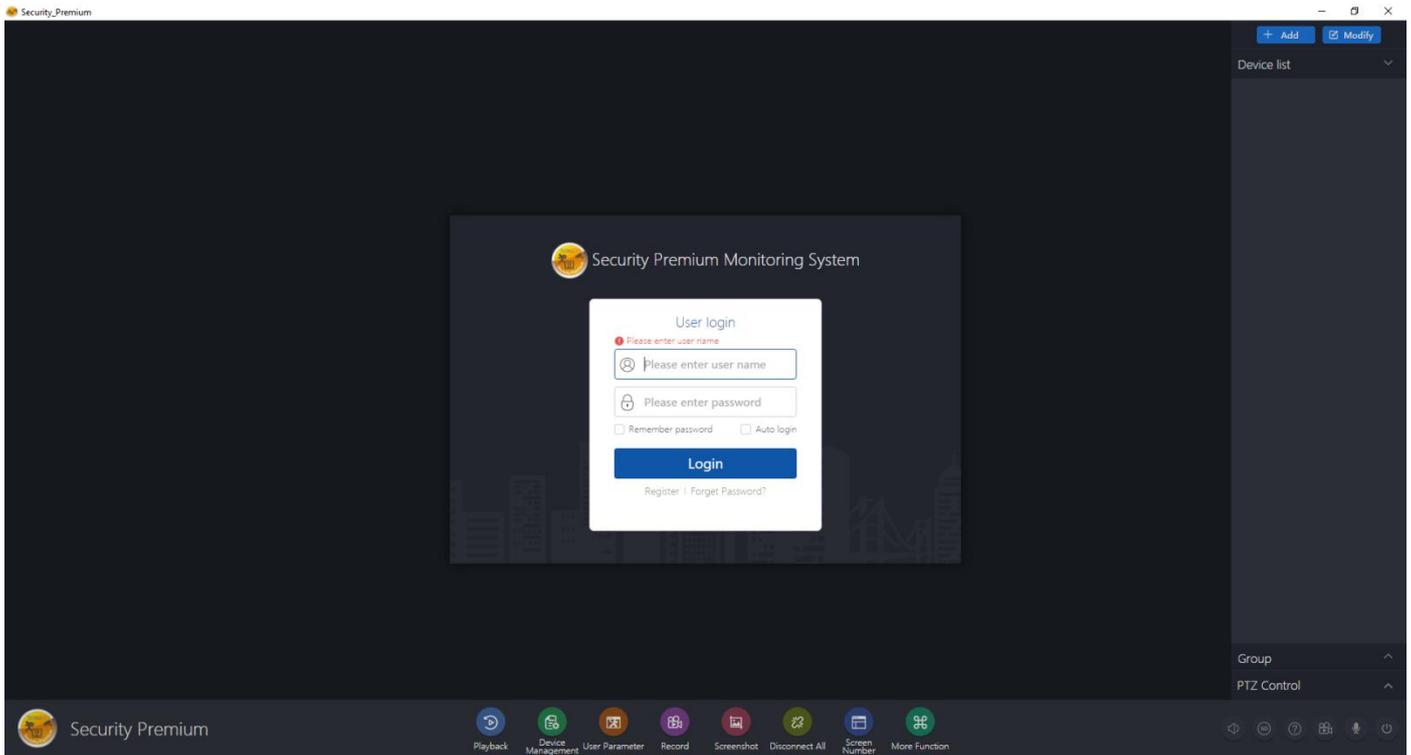
Iniciar sesión y agregar dispositivo

→ El software para PC se inicia automáticamente. Aparecerá una ventana de inicio de sesión. Simplemente haga clic en Iniciar sesión para utilizar el inicio de sesión local.

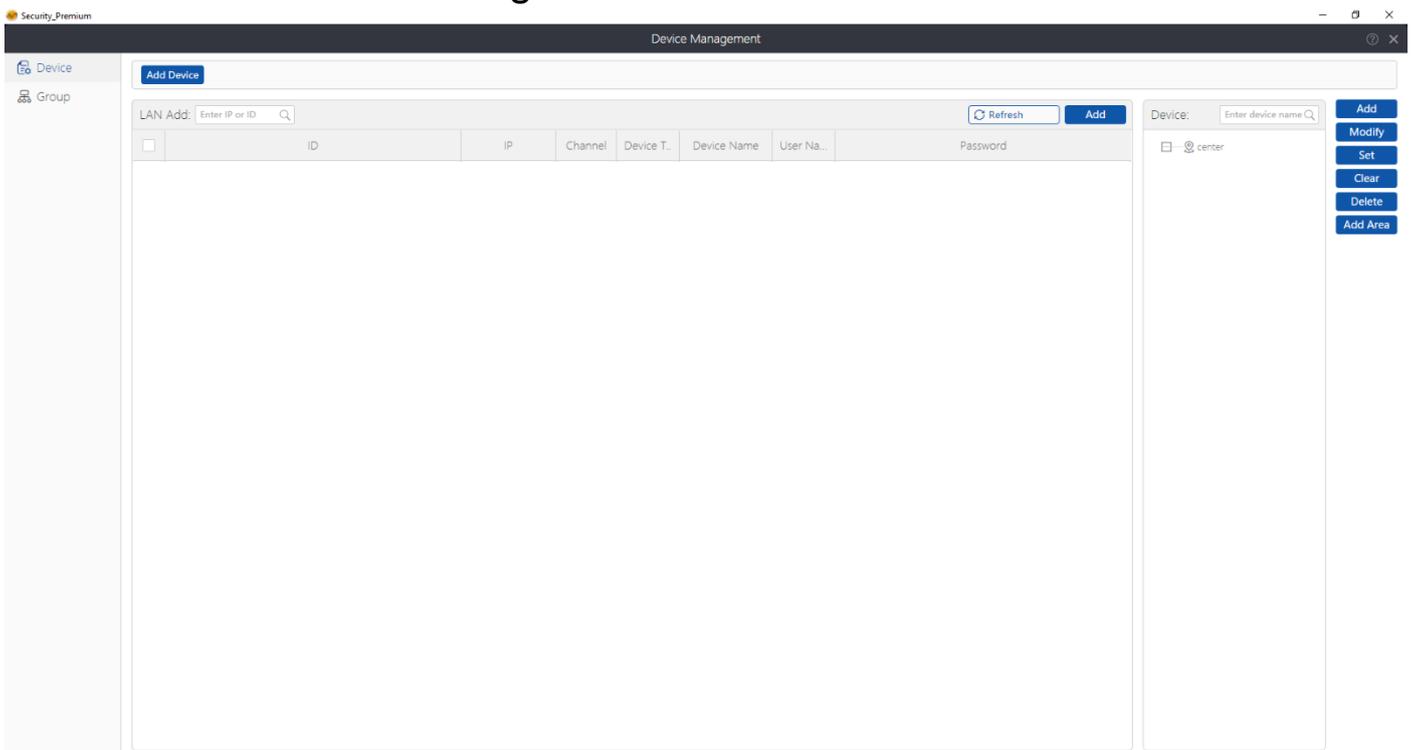
→→ Si desea iniciar sesión con su cuenta de aplicación registrada (inicio de sesión en la nube), ingrese la dirección de correo electrónico (número de teléfono) y la contraseña que creó para el registro a través de la aplicación.

Nota: La ventaja del inicio de sesión en la nube es que todos los dispositivos agregados a su cuenta se muestran directamente en el software de la PC.

→→ Si elige el inicio de sesión local, vaya a la administración de dispositivos, presione Agregar dispositivo y cambie a ID de nube. Ingrese ID de nube (ID de dispositivo en el dispositivo), nombre de usuario (administrador), contraseña (contraseña de cámara especificada a través de la aplicación) y nombre del dispositivo (seleccionable libremente). Si ya agregó el dispositivo, lo verá en la lista de la derecha. Marque el dispositivo agregado haciendo clic en él y elija Editar.



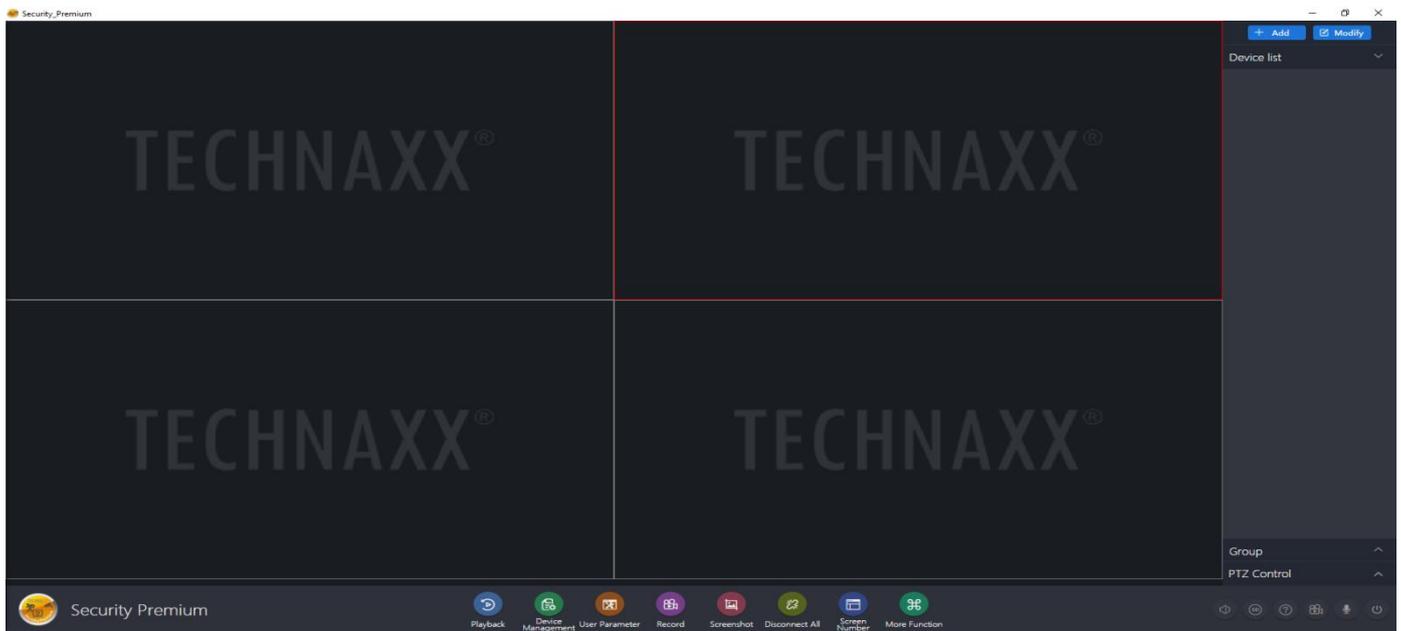
Página de inicio de sesión



Página de administración de dispositivos

Abrir vista en vivo

Para abrir la vista en vivo, seleccione el menú Vista en vivo. Seleccione la cámara que desea ver de la lista de la derecha y haga clic en el botón de reproducción del dispositivo. La vista en vivo se abre en la ventana negra con el marco rojo.



Grabaciones de reproducción

Haga clic en reproducción y para abrirlo. El software le pedirá que cierre todas las vistas en vivo abiertas actualmente (cuando haya alguna abierta). Acepte para cerrar y poder cambiar a la interfaz de reproducción. Haga clic en el + frente a la cámara a la derecha y seleccione el canal. Ahora presione en recuperación. Una vez que la búsqueda se haya realizado correctamente, se mostrarán barras de colores en la línea de tiempo. Esos son los archivos grabados guardados en la tarjeta MicroSD insertada en la cámara.



Solución de problemas

Problema	Solución
La cámara toma fotografías o vídeos sin ningún objeto objetivo en ellos (falsos disparadores)	<p><u>-La sensibilidad PIR/movimiento está configurada demasiado alta:</u> Primero verifique el nivel de sensibilidad PIR de la cámara en la aplicación.</p> <p><u>-Aire caliente:</u> La cámara se activa al detectar el movimiento de fuentes de calor, así que evite montar la cámara cerca de cualquier equipo que emita aire caliente.</p> <p><u>-Cambio de imagen:</u> La cámara se activa al detectar el movimiento de un humanoide o cambios en la imagen, por ejemplo, sombras u hojas o árboles en movimiento pueden provocar una detección de movimiento.</p> <p><u>-Reflejo de luz:</u> La luz puede activar la cámara, así que evite apuntar la cámara a cualquier cosa que pueda reflejar la luz (por ejemplo, espejos o cuerpos de agua en movimiento).</p> <p><u>-Sol naciente/poniente:</u> Para evitar apuntar al sol cuando sale o se pone, monte la cámara orientada hacia el norte o el sur.</p> <p><u>Montaje inestable:</u> Si el soporte de la cámara no es estable, puede moverse y confundirlo con el movimiento de los objetos en su campo de visión. Al montar la cámara, compruebe que esté completamente estable y evite montarla sobre cualquier objeto que pueda moverse o sacudirse.</p> <p><u>Los objetos de destino que se mueven demasiado rápido:</u> En el caso de objetos que se mueven rápidamente, por ejemplo animales, si la cámara se coloca demasiado cerca o perpendicular al rastro del objetivo, existe la posibilidad de que el disparador no se active a tiempo. a) Monte la cámara más lejos del sendero. b) Móntela en un ángulo de 45° con respecto al sendero.</p> <p><u>Hojas/ramas de árboles:</u> La hierba que se mece con el viento, las hojas que caen o las ramas de los árboles que caen o se mueven pueden reflejar el calor del sol y potencialmente causar falsas alarmas.</p>

	<p>a) Monte la cámara lejos de dichos objetos, preferiblemente un poco más arriba (a unos 3-3,5 m del suelo) para evitar que el césped se balancee.</p> <p>b) Limpie el área objetivo lo máximo posible de ramitas, hojas y ramas.</p>
La cámara no está capturando ningún vídeo.	<p><u>-La cámara no está encendida:</u> Primero asegúrese de que la cámara esté encendida verificando el indicador LED en el conector RJ45 (LAN).</p> <p><u>-La tarjeta MicroSD está llena:</u> a) Suba los archivos guardados en la tarjeta MicroSD a su ordenador, elimínelos de la tarjeta y reutilice la misma tarjeta, o: b) Coloque una nueva tarjeta MicroSD en la cámara, o:</p> <p><u>-La tarjeta MicroSD está dañada:</u> Debido a daños físicos, inserción/extracción incorrecta o virus, las tarjetas MicroSD pueden dañarse. Si esto sucede, deberá formatear o reformatear la tarjeta MicroSD.</p>
El alcance de visión nocturna es limitado	<p><u>- El “ Modo Nocturno” no está configurado correctamente:</u> Primero asegúrese de que el “Modo nocturno” esté configurado en “Inteligente”.</p> <p><u>-Fuente de luz cercana:</u> Si hay una fuente de luz significativamente brillante cerca de la cámara, puede interferir con el funcionamiento de la visión nocturna de la cámara. Evite colocar la cámara cerca de una fuente de luz brillante.</p> <p><u>-El área objetivo está demasiado abierta:</u> La visión nocturna de la cámara funciona mediante luz infrarroja que se emite y se refleja en los objetos del área objetivo, y que luego es captada por el sensor de imagen de la cámara. Por lo tanto, si el área objetivo es demasiado abierta, es decir, con muy pocos objetos que reflejen la luz infrarroja, la imagen de visión nocturna aparecerá muy oscura. Para fines de visión nocturna, apunte la cámara a un área que contenga objetos, por ejemplo, árboles, arbustos, paredes, etc.</p>
Sin vista previa	Es posible que el servidor esté congestionado, intente reiniciar la aplicación.

Sin notificación push	Asegúrese de que la aplicación tenga permisos de notificación. Confirme que el interruptor de envío de mensajes de alarma esté activado en la configuración del Centro personal de la aplicación. Confirme que el interruptor de mensaje de alarma esté activado en la configuración de la cámara.
Sin grabación	Inserte Tarjeta MicroSD antes de arrancar. Asegúrese de que el interruptor de detección de movimiento (monitoreo) de la cámara esté activado. (Aplicación) Asegúrese de que el interruptor de grabación de la cámara esté encendido (Aplicación). Compruebe si el estado de la tarjeta MicroSD es normal en la aplicación. Si no es así, intente formatear la tarjeta MicroSD.
Configuración de red fallida	Asegúrese de que su teléfono, cámara y enrutador estén lo suficientemente cerca. Verifique que el nombre y la contraseña del enrutador sean correctos.
El dispositivo está fuera de línea	Verifique la conexión a Internet de su enrutador. Compruebe la conexión entre la cámara y el enrutador. Si cambia el enrutador o la contraseña de WiFi , tendrá que reiniciar la cámara y reconfigurar la red.

Preguntas frecuentes

P1: Al agregar un dispositivo por LAN o número de serie, aparece el mensaje “el dispositivo no está en línea” o “el dispositivo no está registrado”

A1: Asegúrese de que la conexión a Internet que utiliza el dispositivo pueda acceder a Internet con normalidad. Compruebe si el enrutador ha activado la función DHCP. Si ha cambiado los parámetros de red del dispositivo manualmente, le sugerimos que presione el botón REINICIAR durante 5 segundos para restablecer la configuración de fábrica del dispositivo.

P2: ¿Qué debo hacer si olvidé la contraseña de mi aplicación?

A2: Si ha olvidado la contraseña de inicio de sesión de la cuenta de la aplicación, restablezca la contraseña a través de la opción "Olvidé mi contraseña" en la interfaz de inicio de sesión según las instrucciones.

La contraseña de acceso del dispositivo se establece después de que la aplicación lo agrega o modifica, y la aplicación la recuerda. No es necesario volver a ingresarla para acceder posteriormente.

P3: ¿Por qué aparece el mensaje “error en la tarjeta de memoria” cuando se inserta la tarjeta MicroSD?

A3.1: El dispositivo solo admite el sistema de archivos FAT32 y la capacidad de almacenamiento no debe superar los 128 GB. Confirme el tipo de sistema de archivos y si la capacidad de la tarjeta MicroSD supera el alcance de uso normal.

A3.2: La tarjeta MicroSD presenta algún daño, el dispositivo no puede leer ni escribir como de costumbre, por lo que es necesario formatearla en la computadora antes de usarla. Formatee los 64-128 GB en la PC en exFAT si es posible.

Q4: ¿Por qué la reproducción es intermitente?

A4: Debido a la vida útil limitada de las tarjetas MicroSD, el video continuo reducirá en gran medida la vida útil de la tarjeta MicroSD; cuando el dispositivo detecta imágenes en movimiento, la condición intermitente podría ahorrar espacio de almacenamiento y prolongar la vida útil de la tarjeta MicroSD.

P5: El dispositivo está en línea y también hay movimiento en el área de vigilancia, pero ¿por qué no recibe información de alarma en el teléfono móvil?

A5.1: Asegúrese de que la IP del dispositivo de la aplicación se esté ejecutando en el móvil y que la función de detección de movimiento esté habilitada.

A5.2: Verifique si abrió la función de “notificación de mensajes” en el sistema de su teléfono inteligente.

Especificaciones técnicas

Sensor de imagen	2MP+2MP 1/3" CMOS dual
Lente	f=4mm, enfoque fijo
Ángulo de visión	horizontal: 88°/ vertical: 40°
Día y noche	Filtro de corte IR automático
Iluminación mínima	Modo de color: 0,01 Lux; Modo nocturno: 0 Lux con 12 LED IR o 12 LED blancos
Distancia IR	~ 15m; IR 850nm, blanco 1,85W, 158lm, 4500K
Ángulo de rotación	Horizontal: 0-270°; Vertical: 0-90°

Resolución de vídeo	HD (1920x2160), Suave (800x896)
Velocidad de cuadros del vídeo	15fps (PAL 50Hz, NTSC 60Hz)
Formato de archivo de vídeo	.MP4
Compresión de vídeo	H.264/H.265
Fuente de audio	Micrófono incorporado
Estándar de compresión de audio	G726/G711A/AAC-8K16 bits
Transmisión de código de compresión de audio	Transmisión autoadaptativa
Vocero	Incorporado, 8Ω 1W
Red	2,4 y 5,8 GHz 802.11b/g/n/ac/ax
Seguridad WiFi	WPA/WPA2, WPA-PSK/WPA2-PSK
Distancia WiFi	Máx. 15m (campo abierto)
Potencia de salida radiada máx.	100 mW
Detección de movimiento	Distancia: ~ 5-8m (espacio abierto)
Almacenamiento	Admite tarjetas MicroSD (HC/XC) de hasta 128 GB (FAT32/exFAT) (clase 10)
Tamaño del archivo	Noche; B/N o Día; color: 13MB/min (32GB = 1,5 días de grabación continua)
Consumo de energía	Día ≤ 3W / Noche ≤ 8W
Adaptador de corriente	DC 12V/1A, conector hueco de 5,5 x 2,1mm
Longitud del cable	3m
Condiciones de funcionamiento	-10 - 45 °C; HR inferior al 95% (sin condensación)
Clase de protección	IP65
Aplicación "Seguridad Premium"	iOS 13.0 o superior; Android 10.0 o superior / EN, DE, FR, ES, IT, NL, SE, DK, NO, FI, CZ, PO (11-2023)
Material	Plástico ABS
Peso / Dimensiones	320g / (L sin antena) 20,5 x (Ancho) 14,5 x (Alto) 10cm
Contenido del paquete	Cámara dual para exteriores TX-328, 1 adaptador de corriente (3m), 4 tornillos y tacos, manual de usuario (breve)

¹ continuo = el almacenamiento necesario se calculó mediante un registro continuo, ya que es difícil estimar los desencadenantes individuales del movimiento y la necesidad de almacenamiento resultante.

Soporte

Número de teléfono de ayuda técnica: **01805 012643** (14 céntimos/minuto desde líneas fijas en Alemania y 42 céntimos/minuto desde redes móviles). Email gratuito: **support@technaxx.de**

La asistencia telefónica está disponible de lunes a viernes de 9 a.m. a 1 p.m. y de 2 p.m. a 5 p.m.

En caso de anomalías y accidentes, póngase en contacto con: **gpsr@technaxx.de**

Cuidado y mantenimiento

Limpie el aparato sólo con un paño seco o ligeramente húmedo y sin pelusas.

No utilice limpiadores abrasivos para limpiar el aparato.

Este aparato es un instrumento óptico de alta precisión, por lo que para evitar daños, por favor, evite la siguiente práctica:

- Usar el dispositivo a temperaturas ultraelevadas o ultrabajas.
- Mantenerlo o usarlo mucho tiempo en entornos húmedos.
- Usarlo mientras llueve o en el agua.
- Entregarlo o usarlo en entornos con impactos fuertes.

Declaración de conformidad



Technaxx Deutschland GmbH & Co. KG declara por la presente que el equipo de radio TX -328 Prod. ID.:5280 cumple con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la Declaración de conformidad UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.technaxx.de/reseller

Eliminación

Eliminación del embalaje. Deseche el embalaje según su tipo.



Deseche la caja y el cartón con restos de papel. La película plástica a la recogida de reciclables.



Eliminación de equipos usados (aplicable en la Unión Europea y otros países europeos con recogida separada (recogida de materiales reciclables)) ¡Los equipos usados no deben desecharse con los residuos domésticos! Todo consumidor está legalmente obligado a desechar dispositivos usados que ya no puedan usarse de forma separada de los residuos domésticos, como en un punto de recogida en su municipio o distrito. Así se

garantiza que los dispositivos usados se reciclen adecuadamente y se evitan los efectos negativos en el medioambiente. Por ello, los electrodomésticos están marcados con el símbolo que aquí se indica.

Hecho en china

Distribuido por:
Technaxx Deutschland GmbH & Co. KG
Anillo Konrad Zuse 16-18,
61137 Schöneck , Alemania

Cámara dual para exteriores TX-328

Este producto incluye software desarrollado por terceros, incluido software publicado bajo la Licencia pública general GNU versión 2 (GPL v2). Este programa es software libre; puede redistribuirlo y/o modificarlo bajo los términos de la Licencia pública general GNU publicada por la Free Software Foundation; ya sea la versión 2 de la Licencia o (a su elección) cualquier versión posterior. Puede obtener una copia completa legible por máquina del código fuente del software mencionado anteriormente bajo los términos de la GPL v2 sin cargo, excepto el costo del medio, el envío y la manipulación, mediante solicitud por escrito a Technaxx Deutschland GmbH & Co. KG, Konrad- Zuse -Ring 16-18, 61137 Schöneck , Alemania.

Este programa se distribuye con la esperanza de que sea útil, pero SIN NINGUNA GARANTÍA; ni siquiera la garantía implícita de COMERCIALIZACIÓN o IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR. Consulte la Licencia Pública General de GNU para obtener más detalles. Debería haber recibido una copia de la Licencia Pública General de GNU junto con este programa; si no es así, escriba a la Free Software Foundation, Inc., 51 Franklin Street, Fifth Floor, Boston, MA 02110-1301, EE. UU. (Aviso de Technaxx: se incluye una copia de la GPL a continuación).

LICENCIA PÚBLICA GENERAL GNU: Versión 2, junio de 1991 / Copyright (C) 1989, 1991 Free Software Foundation, Inc. / 51 Franklin Street, Fifth Floor, Boston, MA 02110-1301, EE. UU. Se permite a todo el mundo copiar y distribuir copias literales de este documento de licencia, pero no se permite modificarlo.

Preámbulo

Las licencias de la mayoría del software están diseñadas para quitarte la libertad de compartirlo y modificarlo. En cambio, la Licencia Pública General de GNU tiene como objetivo garantizar tu libertad de compartir y modificar el software libre, es decir, asegurar que el software sea libre para todos sus usuarios. Esta Licencia Pública General se aplica a la mayoría del software de la Free Software Foundation y a cualquier otro programa cuyos autores se comprometan a utilizarlo. (Algunos otros programas de la Free Software Foundation están cubiertos por la Licencia Pública General Reducida de GNU). También puedes aplicarla a tus programas.

Cuando hablamos de software libre, nos referimos a libertad, no a precio. Nuestras Licencias Públicas Generales están diseñadas para garantizar que usted tenga la libertad de distribuir copias de software libre (y cobrar por este servicio si así lo desea), que reciba el código fuente o que pueda obtenerlo si lo desea, que pueda modificar el software o utilizar partes de él en nuevos programas libres; y que sepa que puede hacer estas cosas.

Para proteger sus derechos, necesitamos establecer restricciones que prohíban a cualquier persona negarle estos derechos o solicitarle que los renuncie. Estas restricciones se traducen en ciertas responsabilidades para usted si distribuye copias del software o si lo modifica.

Por ejemplo, si distribuye copias de un programa de este tipo, ya sea de forma gratuita o a cambio de una tarifa, debe otorgar a los destinatarios todos los derechos que usted tiene. Debe asegurarse de que ellos también reciban o puedan obtener el código fuente. Y debe mostrarles estos términos para que conozcan sus derechos. Protegemos sus derechos con dos pasos: (1)

registrar los derechos de autor del software y (2) ofrecerle esta licencia que le otorga permiso legal para copiar, distribuir y/o modificar el software.

Además, para proteger a cada autor y a nosotros mismos, queremos asegurarnos de que todos comprendan que no existe garantía alguna para este software gratuito. Si alguien modifica el software y lo distribuye a otros, queremos que sus destinatarios sepan que lo que tienen no es el original, de modo que cualquier problema introducido por otros no se refleje en la reputación de los autores originales.

Todo programa libre se ve amenazado constantemente por las patentes de software. Queremos evitar el peligro de que los redistribuidores de un programa libre obtengan individualmente licencias de patentes, convirtiendo en realidad el programa en propietario. Para evitarlo, hemos dejado claro que cualquier patente debe estar autorizada para el uso libre de todo el mundo o no debe estar autorizada en absoluto. A continuación se indican los términos y condiciones precisos para la copia, distribución y modificación.

TÉRMINOS Y CONDICIONES PARA LA COPIA, DISTRIBUCIÓN Y MODIFICACIÓN

0. Esta Licencia se aplica a cualquier programa u otro trabajo que contenga un aviso colocado por el titular de los derechos de autor indicando que puede distribuirse bajo los términos de esta Licencia Pública General. El "Programa", en adelante, se refiere a cualquier programa o trabajo de ese tipo, y un "trabajo basado en el Programa" significa el Programa o cualquier trabajo derivado bajo la ley de derechos de autor: es decir, un trabajo que contiene el Programa o una parte de él, ya sea textualmente o con modificaciones y/o traducido a otro idioma. (En adelante, la traducción se incluye sin limitación en el término "modificación"). Cada licenciataria será tratado como "usted".

Las actividades distintas de la copia, distribución y modificación no están cubiertas por esta Licencia; están fuera de su alcance. El acto de ejecutar el Programa no está restringido, y el resultado del Programa está cubierto solo si su contenido constituye un trabajo basado en el Programa (independientemente de si se ha realizado mediante la ejecución del Programa). Si esto es así o no depende de lo que haga el Programa.

1. Puede copiar y distribuir copias literales del código fuente del Programa tal como lo reciba, en cualquier medio, siempre que publique de forma visible y apropiada en cada copia un aviso de derechos de autor y una exención de responsabilidad de garantía; mantenga intactos todos los avisos que hagan referencia a esta Licencia y a la ausencia de cualquier garantía; y entregue a cualquier otro destinatario del Programa una copia de esta Licencia junto con el Programa. Puede cobrar una tarifa por el acto físico de transferir una copia y puede, a su elección, ofrecer protección de garantía a cambio de una tarifa.

2. Usted puede modificar su copia o copias del Programa o cualquier parte del mismo, formando así una obra basada en el Programa, y copiar y distribuir dichas modificaciones o obras bajo los términos de la Sección 1 anterior, siempre que también cumpla con todas estas condiciones:

a) Debe hacer que los archivos modificados lleven avisos destacados que indiquen que usted modificó los archivos y la fecha de cualquier cambio.

b) Usted debe hacer que cualquier trabajo que distribuya o publique, que en todo o en parte

contenga o se derive del Programa o cualquier parte del mismo, sea licenciado en su totalidad sin cargo para todos los terceros bajo los términos de esta Licencia.

c) Si el programa modificado normalmente lee comandos de forma interactiva cuando se ejecuta, debe hacer que, cuando comience a ejecutarse para dicho uso interactivo de la forma más común, imprima o muestre un anuncio que incluya un aviso de derechos de autor apropiado y un aviso de que no hay garantía (o bien, que indique que usted proporciona una garantía) y que los usuarios pueden redistribuir el programa bajo estas condiciones, y que le indique al usuario cómo ver una copia de esta Licencia. (Excepción: si el Programa en sí es interactivo pero normalmente no imprime dicho anuncio, no es necesario que su trabajo basado en el Programa imprima un anuncio).

Estos requisitos se aplican a la obra modificada en su totalidad. Si hay secciones identificables de esa obra que no se derivan del Programa y pueden considerarse razonablemente obras independientes y separadas en sí mismas, entonces esta Licencia y sus términos no se aplican a esas secciones cuando las distribuye como obras separadas. Pero cuando distribuye las mismas secciones como parte de un todo que es una obra basada en el Programa, la distribución del todo debe realizarse según los términos de esta Licencia, cuyos permisos para otros licenciarios se extienden a todo el todo y, por lo tanto, a todas y cada una de las partes, independientemente de quién las haya escrito.

Por lo tanto, el propósito de esta sección no es reclamar derechos ni cuestionar sus derechos sobre trabajos escritos íntegramente por usted; el propósito es ejercer el derecho a controlar la distribución de trabajos derivados o colectivos basados en el Programa.

Además, la mera agregación de otra obra no basada en el Programa con el Programa (o con una obra basada en el Programa) en un volumen de un medio de almacenamiento o distribución no pone la otra obra dentro del alcance de esta Licencia.

3. Puede copiar y distribuir el Programa (o un trabajo basado en él, según la Sección 2) en código objeto o en forma ejecutable según los términos de las Secciones 1 y 2 anteriores, siempre que también realice una de las siguientes acciones:

a) Acompañarlo con el código fuente completo legible por máquina correspondiente, el cual deberá ser distribuido en los términos de los apartados 1 y 2 anteriores en un medio habitualmente utilizado para el intercambio de software; o,

b) Acompañarlo con una oferta escrita, válida por al menos tres años, para entregar a un tercero, por un cargo no mayor que el costo de realizar físicamente la distribución del código fuente, una copia completa legible por máquina del código fuente correspondiente, para ser distribuido bajo los términos de las Secciones 1 y 2 anteriores en un medio habitualmente utilizado para el intercambio de software; o,

c) Acompañarlo con la información que haya recibido sobre la oferta de distribución del código fuente correspondiente. (Esta alternativa está permitida únicamente para distribución no comercial y únicamente si usted recibió el programa en código objeto o en forma ejecutable junto con dicha oferta, de acuerdo con el inciso b anterior).

El código fuente de una obra es la forma preferida de la obra para realizar modificaciones en

ella. En el caso de una obra ejecutable, el código fuente completo es todo el código fuente de todos los módulos que contiene, más los archivos de definición de interfaz asociados, más los scripts utilizados para controlar la compilación e instalación del ejecutable. Sin embargo, como excepción especial, el código fuente distribuido no necesita incluir nada que se distribuya normalmente (en forma de código fuente o binaria) con los componentes principales (compilador, núcleo, etc.) del sistema operativo en el que se ejecuta el ejecutable, a menos que ese componente acompañe al ejecutable.

Si la distribución de código ejecutable u objeto se realiza ofreciendo acceso para copiar desde un lugar designado, entonces ofrecer acceso equivalente para copiar el código fuente desde el mismo lugar cuenta como distribución del código fuente, aun cuando terceros no estén obligados a copiar el código fuente junto con el código objeto.

4. No podrá copiar, modificar, sublicenciar ni distribuir el Programa, salvo que se indique expresamente en esta Licencia. Cualquier intento de copiar, modificar, sublicenciar o distribuir el Programa será nulo y terminará automáticamente sus derechos bajo esta Licencia. Sin embargo, las partes que hayan recibido copias o derechos de usted bajo esta Licencia no verán terminadas sus licencias siempre que dichas partes cumplan plenamente con los términos de esta Licencia.

5. No está obligado a aceptar esta Licencia, ya que no la ha firmado. Sin embargo, nada más le otorga permiso para modificar o distribuir el Programa o sus trabajos derivados. Estas acciones están prohibidas por ley si no acepta esta Licencia. Por lo tanto, al modificar o distribuir el Programa (o cualquier trabajo basado en el Programa), usted indica su aceptación de esta Licencia para hacerlo, y de todos sus términos y condiciones para copiar, distribuir o modificar el Programa o los trabajos basados en él.

6. Cada vez que redistribuya el Programa (o cualquier trabajo basado en el Programa), el destinatario recibirá automáticamente una licencia del licenciante original para copiar, distribuir o modificar el Programa sujeto a estos términos y condiciones. No podrá imponer ninguna otra restricción al ejercicio por parte de los destinatarios de los derechos otorgados en este documento. No es responsable de exigir el cumplimiento de esta Licencia por parte de terceros.

7. Si, como consecuencia de una sentencia judicial o una acusación de infracción de patentes o por cualquier otra razón (no limitada a cuestiones de patentes), se le imponen condiciones (ya sea por orden judicial, acuerdo o de otro modo) que contradigan las condiciones de esta Licencia, no lo eximen de cumplirlas. Si no puede distribuir el Programa de manera que cumpla simultáneamente con sus obligaciones bajo esta Licencia y cualquier otra obligación pertinente, entonces, como consecuencia, no podrá distribuir el Programa en absoluto. Por ejemplo, si una licencia de patente no permitiera la redistribución libre de regalías del Programa por parte de todos aquellos que reciban copias directa o indirectamente a través de usted, entonces la única forma en que podría cumplir con la licencia y con esta Licencia sería abstenerse por completo de distribuir el Programa.

Si alguna parte de esta sección se considera inválida o inaplicable en alguna circunstancia particular, se aplicará el resto de la sección y se aplicará la sección en su totalidad en otras

circunstancias.

El propósito de esta sección no es inducirlo a infringir ninguna patente u otro derecho de propiedad intelectual ni a cuestionar la validez de tales reclamaciones; el único propósito de esta sección es proteger la integridad del sistema de distribución de software libre, que se implementa mediante prácticas de licencias públicas. Muchas personas han hecho contribuciones generosas a la amplia gama de software distribuido a través de ese sistema, confiando en la aplicación consistente de ese sistema; es responsabilidad del autor o donante decidir si está dispuesto a distribuir el software a través de cualquier otro sistema y un licenciatarario no puede imponer esa elección.

Esta sección tiene como objetivo dejar totalmente claro lo que se cree que es una consecuencia del resto de esta Licencia.

8. Si la distribución y/o el uso del Programa están restringidos en ciertos países, ya sea por patentes o por interfaces protegidas por derechos de autor, el titular original de los derechos de autor que coloca el Programa bajo esta Licencia puede agregar una limitación explícita de distribución geográfica que excluya a esos países, de modo que la distribución se permita únicamente en o entre países no excluidos de esa manera. En tal caso, esta Licencia incorpora la limitación como si estuviera escrita en el cuerpo de esta Licencia.

9. La Free Software Foundation podrá publicar versiones revisadas y/o nuevas de la Licencia Pública General de vez en cuando. Estas nuevas versiones serán similares en espíritu a la versión actual, pero podrán diferir en detalles para abordar nuevos problemas o inquietudes.

Cada versión tiene un número de versión distintivo. Si el Programa especifica un número de versión de esta Licencia que se le aplica y "cualquier versión posterior", usted tiene la opción de seguir los términos y condiciones de esa versión o de cualquier versión posterior publicada por la Free Software Foundation. Si el Programa no especifica un número de versión de esta Licencia, usted puede elegir cualquier versión publicada por la Free Software Foundation.

10. Si desea incorporar partes del Programa a otros programas libres cuyas condiciones de distribución sean diferentes, escriba al autor para solicitarle permiso. En el caso de software protegido por derechos de autor de la Free Software Foundation, escriba a la Free Software Foundation; a veces hacemos excepciones en este caso. Nuestra decisión se guiará por los dos objetivos de preservar el carácter libre de todos los derivados de nuestro software libre y de promover la compartición y la reutilización del software en general.

SIN GARANTÍA

11. DEBIDO A QUE EL PROGRAMA SE LICENCIA SIN CARGO, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA PARA EL PROGRAMA, EN LA MEDIDA EN QUE LO PERMITA LA LEY APLICABLE. SALVO QUE SE INDIQUE LO CONTRARIO POR ESCRITO, LOS TITULARES DE LOS DERECHOS DE AUTOR Y/U OTRAS PARTES PROPORCIONAN EL PROGRAMA "TAL CUAL" SIN GARANTÍA DE NINGÚN TIPO, YA SEA EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN E IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO

PARTICULAR. USTED ASUME TODO EL RIESGO EN CUANTO A LA CALIDAD Y EL RENDIMIENTO DEL PROGRAMA. SI EL PROGRAMA RESULTA DEFECTUOSO, USTED ASUME EL COSTO DE TODO EL MANTENIMIENTO, REPARACIÓN O CORRECCIÓN NECESARIOS.

12. EN NINGÚN CASO, A MENOS QUE LO REQUIERA LA LEY APLICABLE O SE ACUERDE POR ESCRITO, CUALQUIER TITULAR DE LOS DERECHOS DE AUTOR, O CUALQUIER OTRA PARTE QUE PUEDA MODIFICAR Y/O REDISTRIBUIR EL PROGRAMA COMO SE PERMITE ANTERIORMENTE, SERÁ RESPONSABLE ANTE USTED POR DAÑOS, INCLUYENDO CUALQUIER DAÑO GENERAL, ESPECIAL, INCIDENTAL O CONSECUENTE QUE SURJA DEL USO O LA INCAPACIDAD DE USAR EL PROGRAMA (INCLUYENDO, ENTRE OTROS, LA PÉRDIDA DE DATOS O LA PRESENTAR DATOS INEXACTOS O LAS PÉRDIDAS SUFRIDAS POR USTED O TERCEROS O UNA FALLA DEL PROGRAMA PARA FUNCIONAR CON CUALQUIER OTRO PROGRAMA), INCLUSO SI DICHO TITULAR U OTRA PARTE HA SIDO ADVERTIDO DE LA POSIBILIDAD DE DICHOS DAÑOS.

FIN DE LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES

CÓMO APLICAR ESTOS TÉRMINOS A SUS NUEVOS PROGRAMAS

(1) Si desarrolla un nuevo programa y desea que sea de la mayor utilidad posible para el público, la mejor manera de lograrlo es convertirlo en software libre que todos puedan redistribuir y modificar bajo estos términos.

(2) Para ello, adjunte al programa los siguientes avisos. Es más seguro adjuntarlos al comienzo de cada archivo fuente para transmitir de forma más eficaz la exclusión de la garantía; y cada archivo debe tener al menos la línea de "copyright" y un indicador que indique dónde se encuentra el aviso completo.

<una línea para dar el nombre del programa y una idea de lo que hace.>

Copyright (C) <yyyy > <nombre del autor>

(3) Este programa es software libre; puede redistribuirlo y/o modificarlo según los términos de la Licencia Pública General de GNU publicada por la Free Software Foundation; ya sea la versión 2 de la Licencia o (a su elección) cualquier versión posterior.

(4) Este programa se distribuye con la esperanza de que sea útil, pero SIN NINGUNA GARANTÍA; ni siquiera la garantía implícita de COMERCIALIZABILIDAD o IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR. Consulte la Licencia Pública General de GNU para obtener más detalles.

(5) Debería haber recibido una copia de la Licencia Pública General de GNU junto con este programa; si no, escriba a la Free Software Foundation Inc; 51 Franklin Street, Fifth Floor, Boston, MA 02110-1301, EE. UU.

(6) Agregue también información sobre cómo comunicarnos con usted por correo electrónico y correo postal.

(7) Si el programa es interactivo, haga que muestre un aviso breve como este cuando se inicie en

modo interactivo: Gnomovision versión 69, Copyright (C) año nombre del autor Gnomovision NO TIENE ABSOLUTAMENTE NINGUNA GARANTÍA; para obtener más detalles, escriba 'show w'.

(8) Este es software libre y puedes redistribuirlo bajo ciertas condiciones; escribe 'show c' para obtener más detalles.

(9) Los comandos hipotéticos `show w` y `show c` deberían mostrar las partes correspondientes de la Licencia Pública General. Por supuesto, los comandos que utilice pueden tener nombres distintos a `show w` y `show c`; incluso podrían ser clics del ratón o elementos de menú, lo que mejor se adapte a su programa.

(10) También deberías conseguir que tu empleador (si trabajas como programador) o tu escuela, si la hubiera, firmen una "exención de derechos de autor" para el programa, si es necesario. Aquí tienes un ejemplo; cambia los nombres:

(11) Yoyodyne , Inc., por la presente renuncia a todos los intereses de derechos de autor en el programa ' Gnomovision ' (que realiza pases en compiladores) escrito por James Hacker.

<Firma de Ty Coon>, 1 de abril de 1989 [Ty Coon, presidente de Vice]

(12) Esta Licencia Pública General no permite incorporar su programa a programas propietarios. Si su programa es una biblioteca de subrutinas, puede que le resulte más útil permitir la vinculación de aplicaciones propietarias con la biblioteca. Si esto es lo que desea hacer, utilice la Licencia Pública General Reducida de GNU en lugar de esta Licencia.